Amtsblatt der Großen Kreisstadt Zittau

27. Jahrgang, Nr. 306

Dienstag, 10.07.2018

# Zittauer Stadtanzeiger

IN DIESER AUSGABE:


| | |
|---|---|
| Stadtratsbeschlüsse | 2 |
| Bekanntmachungen | 5 |
| Fraktionsbeiträge | 8 |
| Informationen | 9 |
| Ausschreibungen | 10 |
| Pressemitteilungen | 12 |
| Partner/Nachbarstädte | 13 |
| Kultur | 14 |
| Sport | 16 |
| Informationsblatt der Ortschaften | 17 |


THEMEN IN DIESER AUSGABE:

- Bewerben Sie sich für das Ehrenamt eines/r Friedensrichters/in
- Sie suchen eine Stelle als Verwaltungshilfe, Stadtgebietsplaner/in, Waldarbeiter/in?
- Sportlicher Höhepunkt im August - die O-See Challenge 2018

Zittau

zittau.de

## Das Amtsblatt der Stadt Zittau zeigt sich neu

Liebe Zittauerinnen und Zittauer,

um Ihnen das Lesen unseres Stadtanzeigers einfacher und angenehmer zu machen, haben wir uns dazu entschieden, im Layout etwas nachzubessern. Deshalb finden Sie nun auch eine einheitliche Gestaltung der amtlichen Seiten, der Berichte aus verschiedenen Verwaltungs- und Veranstaltungsbereichen und der Seiten, die von den Ortsteilen inhaltlich getragen werden. Ein Inhaltsverzeichnis soll Ihnen die Suche nach Themen erleichtern und ist der erste Schritt, zukünftig auch einen besser anwendbaren Newsletter für die anbieten zu können, die unser Amtsblatt lieber auf elektronischem Weg lesen.

Ihr T. Zenker
Oberbürgermeister

Foto: STV Zittau

## Sommerpause? Fehlanzeige! - Sächsisches ECOC-Mannschaftsmeeting in Dresden

Ballwechsel und Interaktion gibt es im Juli nicht nur auf dem WM-Fußballrasen in Russland, nein, auch in Sachen Kulturhauptstadt geht's rund. Einzig und allein mit dem Unterschied, dass auf dem ECOC-Spielfeld in Sachsen drei anstatt zwei Teams das Zuschauergemüt erheitern werden. Dresden, Chemnitz und Zittau, das sind die Namen der potentiellen Kandidaten im Wettbewerb um den Titel European Capital of Culture, kurz ECOC. Für die, die den Nervenkitzel lieben, sind es heiße Konkurrenten. Für Freunde des Miteinanders schätzenswerte Mitbewerber, die voneinander lernen können und für manch einen sind sie beides. Im Juli jedoch, so steht es fest, bleibt zumindest der Konkurrenzgedanke fürs Erste auf der Ersatzbank, denn wir befinden uns in der Aufwärmphase und die ist verbunden mit Dialog, Austausch und Informationsgesprächen. Was heißt das jetzt genau?

In Vorbereitung auf die kommende erste Halbzeit treffen sich Anfang des Monats die drei sächsischen Kandidaten in der Landeshauptstadt um sich gemeinsam warm zu machen, Informationen auszutauschen und sich auf den neusten Stand zu bringen. Treffen wie diese bergen das Potential in sich, nicht nur gute Schwingungen freizusetzen, sondern gleichzeitig auch jede Menge Energie zu generieren, die auch unabhängig des Projektes „Kulturhauptstadt Europas" einen Mehrwert schafft und damit Raum für neue Wege Zukunftsentwicklung.

Lust auf mehr Infos zum Thema? Auf der Homepage der Stadt finden Sie unter Bürgerservice einen Liveblog zur Kulturhauptstadt-Bewerbung. Wer sich noch unsicher ist, ob Zittau und Region das Potential zur Kulturhauptstadt Europas hat, dem seien die aktuellen Bilder der Social Media-Helden der German Roamers ans Herz gelegt. Ihre Aufnahmen von der Region zeigen eindeutig, worum es auch beim Projekt „Kulturhauptstadt Europas" geht: Neue Perspektiven.

Jenny Böttcher

## Kino unter freiem Himmel

So kurz vor der Sommerpause, der Ferien und Urlaubszeit, können wir uns wieder auf viele hochrangige Veranstaltungen freuen, von denen Sie hoffentlich viele besuchen können. Schon längst eine Tradition, aber nun auf unserer sanierten Freilichtbühne - die Zittauer Filmnächte laden noch bis zum 29. August wieder zum Kino unter freiem Himmel mitten in der schönen Weinau ein.

## Eine Prager Oldtimerdelegation

wird am 14. Juli mit höchst seltenen Fahrzeugen nachmittags ab ca. 16.30 Uhr ihre rund fünfzig Sammlerstücke auf unserem Markt präsentieren.

## Technik- und Motorsport

Es freut mich sehr, dass mich die Veranstalter des Lückendorfer Bergrennen um die Schirmherrschaft gebeten haben, das am 4./5. August, wie Sie wissen, im Rahmen der Historik Mobil stattfindet. Wieder werden Sonderbusse und -bahnen die drei Standorte verbinden und allen Technik- und Motorsportbegeisterten die Gelegenheit geben, in allerschönster Natur ihrem Hobby zu frönen.

## Verschiedene Höhepunkte

sind traditionell im Sommer - fühlen Sie sich herzlich eingeladen zum Naturparkfest am 15. Juli auf der Bergwiese auf dem Hain und natürlich ist für die Kleinsten besonders wichtig das Tierparkfest am 12. August in der Weinau.
Der Sport hat wieder einen seiner ganz großen Höhepunkte mit der O-See Challenge vom 17. bis 19. August - gehen Sie hin, „so ganz nebenbei" findet rund um das Rennen ein wunderbares Fest, mit allem was dazu gehört, statt. Ich wünsche besonders den Jüngsten, die traditionell am Sonntag zum Wettkampf antreten, gute Nerven und ein unfallfreies Rennen.
Der bekannte Zirkus Probst gastiert vom 30. August bis 2. September in Zittau und zum diesjährigen Tag des offenen Denkmal am 9. September können Sie bereits zum 25. Mal durch unsere prachtvollen Denkmäler und manchmal auch Sorgenkinder pilgern.

## Neue Busverbindung

Sind Sie eigentlich schon mal mit dem Bus zu unseren Nachbarn gefahren? Wie Sie vielleicht gar nicht wissen, haben wir es tatsächlich mit vereinten Kräften geschafft, dass zwischen Jablonné v Podještědí (Deutsch Gabel) und Zittau wieder eine Busverbindung hergestellt ist. Schauen Sie mal - das lohnt sich wirklich. Ich wünsche Ihnen einen schönen und erholsamen Sommer!

Ihr T. Zenker, Oberbürgermeister

# Beschlüsse der Ausschüsse des Stadtrates

## Verwaltungs- und Finanzausschuss am 14.06.2018

**Beschluss: 054/2018**
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die Annahmen/Vermittlung der in der Anlage aufgeführten Zuwendungen. Der angegebene Verwendungszweck wird bestätigt.

1. Spende zur Unterstützung der Bewerbung Kulturhauptstadt Europas von der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien, Zittau, 50.000,00 €
2. Mehrere Geldspenden und Objektschenkungen im Wert bis 1.000 € laut anliegender Liste (s. Anlage 1)

**Beschluss: 089/2018/1**
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Zittau fasst den Beschluss, das mit einem Mehrfamilienhaus bebaute Grundstück Sachsenstraße 43-47, Flurstück-Nr. 2122/4 mit einer Größe von 1.890 m², zum Gebot in Höhe von 46.500 Euro zzgl. der vertragsbedingten Nebenkosten an The Age of Mind e.V. (TAOM), mit Sitz des Vereins in Berlin, zu veräußern.
Eine Investitionsverpflichtung ist im Kaufvertrag zu vereinbaren.
Die Zustimmung zur Belastung des Grundbuches mit Grundpfandrechten in Höhe des Kaufpreises vor Eigentumsumschreibung wird erteilt.

**Beschluss: 093/2018**
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Zittau fasst den Beschluss, dem Tausch von Teilflächen der Flurstücke Nr. 333/3 (ca. 1.490 m²), 439/1 (ca. 1.070 m²) und 451 (ca. 1.200 m²) der Gemarkung Wittgendorf gegen das kommunale Flurstück Nr. 166/3 der Gemarkung Drausendorf (Landwirtschaftsfläche-Grünland) mit einer Größe von 14.150 m² zuzustimmen. Der Tausch erfolgt ohne Wertausgleich jedoch zuzüglich der Übernahme der vertragsbedingten Nebenkosten sowie der hälftigen Vermessungskosten durch die Stadt Zittau.

**Beschluss: 115/2018**
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Zittau hebt den Beschluss Nr. 070/2018 vom 12.04.2018 bezüglich der Veräußerung der Flurstücke Nr. 2919 und 2921 der Gem. Zittau an die ehemaligen Kaufinteressenten auf.

**Beschluss: 118/2018**
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Zittau fasst den Beschluss, das im Eigenheimstandort „Am Walde" im Ortsteil Eichgraben gelegene Flurstück Nr. 2922 der Gem. Zittau mit einer Fläche von 681 m² an Frau Donath, wohnhaft in Zittau, zu veräußern. Kaufpreis ist der Bodenrichtwert in Höhe von insgesamt 30.645 € zzgl. der vertragsbedingten Nebenkosten.
Im notariellen Kaufvertrag ist eine Bauverpflichtung aufzunehmen. Einer Belastung mit Grundpfandrechten in Höhe des Kaufpreises vor Eigentumsumschreibung wird nach den Maßgaben der aktuellen KomGrVwV zugestimmt.

**Beschluss: 121/2018**
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Zittau fasst den Beschluss, die im Bebauungsplangebiet Untere Dorfstraße, Bereich Schule gelegenen Flurstücke Nr. 94/16 (523 m²) und 94/17 (56 m²) der Gem. Hartau zum Verkehrswert zzgl. der vertragsbedingten Nebenkosten an die Firma OSTEG Oberlausitzer Straßen-, Tief- und Erdbau-Gesellschaft mbH mit Sitz in Zittau zu veräußern.

**Beschluss: 122/2018**
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt folgende Abfindungsbeträge im vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Rosenthal nach § 86 Flurbereinigungsgesetz:

- Für die Flächen, die für eine bauliche Nutzung notwendig sind: der in der Bodenrichtwertkarte des Gutachterausschusses beim Landkreis Görlitz ausgewiesene Bodenrichtwert zum Zeitpunkt des Abschlusses der Vereinbarung innerhalb des Verfahrens (derzeit 12,00 Euro/m²)
- Für Gartenflächen, die das Grundstück lediglich erweitern und eine Anpassung an die örtlichen Gegebenheiten stattfindet: ein Betrag in Höhe von 25 % des aktuellen Bodenrichtwertes, zum Zeitpunkt der Vereinbarung zum freiwilligen Landtausch. (derzeit 3,00 Euro/m²)
- Flächen, die bereits als Straßen- oder öffentliche Flächen genutzt werden und im Verfahren von Privateigentümern an die Stadt Zittau abzugeben sind: werden aus Billigkeitsgründen entweder 1:1 in Land getauscht oder ebenfalls mit 25 % des Bodenrichtwertes zum Zeitpunkt der Vereinbarung innerhalb des Verfahrens ausgeglichen.

Dieser Beschluss steht unter dem Vorbehalt der Bestätigung durch den Ortschaftsrat Hirschfelde.

## Sozialausschuss am 18.06.2018

**Beschluss: 126/2018**
Der Sozialausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die Förderung der Maßnahme „Sozialer Frieden, Bereicherung des Stadtlebens" des vbff in Ostsachsen e.V. mit einer Summe von 2.400,00 €.

**Beschluss: 127/2018**
Der Sozialausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die Umwidmung des Beschlusses zur Förderung aus 2017 (104/2017) zugunsten der Reparatur des Kühlfahrzeuges der Zittauer Tafel e.V.

## Technischer und Vergabeausschuss am 21.06.2018

**Beschluss: 086/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die öffentliche Förderung der Außenhautsanierung (Dach/Fenster/Fassade) des Gebäudes Theodor-Körner-Allee 3 in Form eines pauschalen Zuschusses auf 40 % der nachweislich erbrachten Kosten bzw. auf maximal 50.000,00 € zum Zeitpunkt der Fertigstellung des Gesamtvorhabens aus dem Bund-Länder-Programm „Stadtumbau Ost, Programmteil Aufwertung" im Fördergebiet Aufwertung Innenstadt.

**Beschluss: 110/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt für das Förderjahr 2018 die Vergabe einer Zuwendung i.R. der EFRE-Förderung Richtlinie Nachhaltige Stadtentwicklung 2014-2020, Maßnahme Förderung von kleinen Unternehmen im EFRE-Gebiet „Zittau-Mitte", an das Unternehmen La Casa Vecchia, Johannisstr. 4/6, 02763 Zittau für Investitionen in den Umbau der Außenterrasse in Höhe von bis zu 6.340,00 € (max. 40 % der förderfähigen Gesamtinvestition).

**Beschluss: 111/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt für das Förderjahr 2019 die Vergabe einer Zuwendung i.R. der EFRE-Förderung Richtlinie Nachhaltige Stadtentwicklung 2014-2020, Maßnahme Förderung von kleinen Unternehmen im EFRE-Gebiet „Zittau-Mitte", an das Unternehmen Intersport Kunick, Markt 16, 02763 Zittau für Investitionen in die Modernisierung des Sporthauses Intersport Kunick in Höhe von bis zu 50.000,00 € (max. 40 % der förderfähigen Gesamtinvestition).

**Beschluss: 112/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt für das Förderjahr 2018 die Vergabe einer Zuwendung i.R. der EFRE-Förderung Richtlinie Nachhaltige Stadtentwicklung 2014-2020, Maßnahme Förderung von kleinen Unternehmen im EFRE-Gebiet „Zittau-Mitte", an das Unternehmen Hals-über-Krusekopf GmbH, Straße der Jugend 7, 02788 Hirschfelde für Investitionen in die Modernisierung des Ladenlokals „Blumen am Rathaus" in Höhe von bis zu 23.070,53 € (max. 40 % der förderfähigen Gesamtinvestition).

**Beschluss: 116/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, die Vergabe Los 3 Rohbauarbeiten für die Sanierung der Oberschule „Parkschule", 3. BA Zwischenbau an die Firma Baugeschäft Stein e. K., Dorfstraße 32 aus 02791 Oderwitz mit einer Angebotsbruttosumme von 211.980,21 € zu erteilen.

**Beschluss: 117/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, die Vergabe Los 4 Aufzug für die Sanierung der Oberschule „Parkschule", 3. BA Zwischenbau an die Firma Aufzugsbau Dresden GmbH, Heilbronner Straße 16, 01189 Dresden mit einer Angebotsbruttosumme von 51.884,00 € zu erteilen.

**Beschluss: 120/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt für das Förderjahr 2018 und 2019 die Vergabe einer Zuwendung i.R. der EFRE-Förderung Richtlinie Nachhaltige Stadtentwicklung 2014-2020, Maßnahme Förderung von kleinen Unternehmen im EFRE-Gebiet „Zittau-Mitte", an das Unternehmen Hotel „Dresdner Hof" Zittau GmbH, Äußere Oybiner Str. 9/11, 02763 Zittau für Investitionen in die Ausstattung der neuen Betriebsstätte Stadthotel Innenstadt auf der Albertstr. 6 in Höhe von bis zu 50.000,00 € (max. 40 % der förderfähigen Gesamtinvestition).

**Beschluss: 125/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die öffentliche Förderung der Rückbaumaßnahme Nebengebäude Albertstraße 14 in Form eines pauschalen Zuschusses in Form von 50 € pro m² Nutzfläche in Höhe von 20.000,00 € bei 400 m² Rückbaufläche zum Zeitpunkt der Fertigstellung des Vorhabens aus dem Bund-Länder-Programm „Stadtumbau Ost, Programmteil Aufwertung" im Fördergebiet Aufwertung Innenstadt.

**Beschluss: 128/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau hat die öffentliche Förderung der Rückbaumaßnahme Friedensstraße 29 in Form eines Zuschusses in Höhe von max. 46.720 € zum Zeitpunkt der Fertigstellung des Vorhabens und unter Nachweis der zuwendungsfähigen Ausgaben aus dem Bund-Länder-Programm „Stadtumbau Ost, Programmteil Aufwertung" im Fördergebiet Aufwertung Innenstadt abgelehnt.

**Beschluss: 129/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, die Bauleistungen „Instandsetzung Asphaltdecke Brückenstraße" an die Firma OSTEG mbH Zittau, Friedensstraße 35 c, 02763 Zittau zu einem Angebotspreis in Höhe von 143.994,34 € brutto zu vergeben.

**Beschluss: 132/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt für das Förderjahr 2018 die Vergabe einer Zuwendung i.R. der EFRE-Förderung Richtlinie Nachhaltige Stadtentwicklung 2014-2020, Maßnahme Förderung von kleinen Unternehmen im EFRE-Gebiet „Zittau-Mitte", an das Unternehmen Uhreninsel Zittau, Baderstraße 19, 02763 Zittau für Investitionen aufgrund des Umzugs in das Ladenlokal Reichenberger Str. 4 in Höhe von bis 6.034,30 € (max. 40 % der förderfähigen Gesamtinvestition).

**Beschluss: 133/2018**
Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt für das Förderjahr 2018 die Vergabe einer Zuwendung i.R. der EFRE-Förderung Richtlinie Nachhaltige Stadtentwicklung 2014-2020, Maßnahme Förderung von kleinen Unternehmen im EFRE-Gebiet „Zittau-Mitte", an das Unternehmen Lust Bäckerei & Café e.K., Weststr. 32, 02763 Zittau für Investitionen in den Standort Markt 6 in Höhe von bis 4.781,32 € (max. 40 % der förderfähigen Gesamtinvestition).

# Termine der nächsten Stadtratssitzung und Sitzungen der Ausschüsse

**Verwaltungs- und Finanzausschuss**
Donnerstag, 16.08.18, 18.30 Uhr
Ratssaal (Rathaus)

**Sozialausschuss**
Montag, 20.08.18, 18.30 Uhr
Villa (Hochwaldstraße)

**Technischer und Vergabeausschuss**
Donnerstag, 23.08.18, 18.30 Uhr
(Haus III, Zi. 110)

**Sitzung des Stadtrates**
Donnerstag, 30.08.18, 17.00 Uhr
Bürgersaal (Rathaus)
Gegen 18.00 Uhr können die Zittauer EinwohnerInnen, Gewerbetreibenden und Grundstücksbesitzer zu städtischen Angelegenheiten Fragen stellen oder Anregungen und Vorschläge unterbreiten (Fragestunde).

(Änderungen sind vorbehalten.)

Die Tagesordnung des Stadtrates und der Ausschüsse wird in den Aushangkästen/Verkündungstafeln (Rathaus, Verwaltungsgebäude Sachsenstraße 14, Franz-Könitzer-Straße 7, Sparkassenfiliale Zi-Nord/Löbauer Straße, neben der Bushaltestelle Südstraße, Dittelsdorf, Drausendorf, Eichgraben, Hartau, Hirschfelde, Pethau, Schlegel und Wittgendorf) und unter www.zittau.de bekanntgegeben.

# Beschlüsse des Stadtrates

**Beschluss-Nr. 109/2018**
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau beschließt folgende Tagungstermine für seine regelmäßigen Sitzungen für das Jahr 2019: 31.01., 28.02., 28.03., 25.04., 23.05., 27.06., 26.09., 24.10., 21.11, 12.12.
Die Sitzungen finden um 17.00 Uhr im Rathaus Zittau, Bürgersaal statt.
Die konstituierende Sitzung des neugewählten Stadtrates findet am 22.08.2019, 16.00 Uhr im Bürgersaal statt. Sollte die Tagesordnung nicht abgearbeitet werden können, erfolgt die Fortsetzung am 26.08.2019, 17.00 Uhr.
Zittau, 28.06.2018
i.V. Krusekopf
T. Zenker, Oberbürgermeister

**Beschluss-Nr. 114/2018**
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau nimmt die Berichterstattung als Arbeitsgrundlage für die Verwaltung zur weiteren Umsetzung des gültigen Lärmaktionsplanes 2015 zur Kenntnis.
Zittau, 28.06.2018
i.V. Krusekopf
T. Zenker, Oberbürgermeister

**Beschluss-Nr. 119/2018**
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau fasst den Beschluss, die Beschlüsse-Nr. 136/2017, 137/2017 i.V.m. 019/2018, den Verkauf der Baderstraße 2 und 4 betreffend, aufzuheben.
Zittau, 28.06.2018
i.V. Krusekopf
T. Zenker, Oberbürgermeister

**Beschluss-Nr. 123/2018**
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, dass sich in Anerkennung der hervorragenden sportlichen Leistungen im Jahr 2017 und 2018 die Sportfreundinnen und Sportfreunde Frau Ulrike Hiltscher, Frau Hilke Henschke, Frau Carola Wolf, Frau Katrin Hensel, Frau Conny Rückert, Herr Rudolf Bühler, Herr Mario Renner (HSG, Leichtathletik); Herr Mirko Querfeld (PSV Zittau e.V.) und Herr Gunther Haymann (DAV, Sektion Zittau) in das Goldene Buch des Sports der Großen Kreisstadt Zittau eintragen dürfen.
Zittau, 28.06.2018
i.V. Krusekopf
T. Zenker, Oberbürgermeister

**Beschluss-Nr. 124/2018**
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die 1. Änderung der Richtlinie zur Regelung der Kindertagespflege in der Stadt Zittau gemäß Anlage.
Zittau, 28.06.2018
i.V. Krusekopf
T. Zenker, Oberbürgermeister

**Anlage zum Beschluss 124/2018**

**1. Änderung der Richtlinie zur Regelung der Kindertagespflege in der Stadt Zittau**

**Erläuterung:** Änderungen/Ergänzungen sind kursiv/fett eingefügt

**1. In 5.1. Abs.(2) Einfügung und nähere Beschreibung „eigener Haushalt":**
(2) Bei der Ermittlung der Kosten der Wohnung wird unterschieden in Kindertagespflege in angemieteten Räumen und in Kindertagespflege im eigenen Haushalt ***mit Doppelnutzung dieser Räume auch für private Zwecke*** der Kindertagespflegeperson.

**2. In 5.1. Abs. (6) Einfügung „sonstige" und Änderung „Februar" in „Januar":**
(6) Der ***sonstige*** Sachaufwand wird jeweils zum ***Januar*** des laufenden Jahres dynamisch um die prozentuale Steigerung des Verbrauchspreisindexes gegenüber dem Vorjahr angehoben.
**3. In 5.3. Überschrift, Streichung Klammerausdruck:**
**5.3. Beiträge zur Unfallversicherung (*Anlage 1 Punkt 3)***

**4. In 6, Abs (5). Austausch „zehn" durch „zwanzig" und einzelne Worte, Streichung 2. und 3. Satz:**
(5) Für einen unvorhersehbaren Betreuungsausfall der Kindertagespflegeperson über mehr als ***zwanzig*** zusammenhängende Arbeitstage hinaus, ***wird die Stadt Zittau eine Ersatzbetreuung vermitteln.***

**7. Inkrafttreten**
Diese 1. Änderung der Richtlinie tritt mit der Wirkung vom 01.07.2018 in Kraft.
Zittau, 28.06.2018
i.V. Krusekopf
T. Zenker, Oberbürgermeister

**Beschluss-Nr. 130/2018**
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die Forsteinrichtung für den Stadtwald Zittau für den Zeitraum 01.01.2018 bis 31.12.2027, aufgestellt vom Staatsbetrieb Sachsenforst am 24.04.2018, unter folgenden Maßgaben:
Die Forstbetriebsplanung hat einen orientierenden Charakter. Bei Vorlage von Sachgründen kann davon im Betriebsvollzug abgewichen werden.
Für die waldbaulichen Planungsmerkmale gilt:

| Planungsmerkmal | Verbindlichkeit Teilfläche | Verbindlichkeit Betrieb |
|---|---|---|
| **Waldpflege: Bestandeserziehung, Durchforstung** | | |
| Pflegefläche Bestandeserziehung | orientierend | orientierend |
| Pflegefläche Durchforstung | orientierend | mit Toleranzrahmen von je +/- 20 % |
| Anzahl der Eingriffe | orientierend | |
| Dringlichkeit Bestandeserziehung Durchforstung | | mind. 80 % der dringlichen Fläche bis zur Zwischenrevision |
| **Ernte** | | |
| Dringlichkeit | | mind. 80 % der dringlichen Fläche bis zur Zwischenrevision |
| Hiebsart | verbindlich | |
| Anzahl der Eingriffe | orientierend | |
| Hiebsfläche | | mit Toleranzrahmen -10 % bis + 20 % |
| **Hiebssatz** | | mit Toleranzrahmen -10 % bis + 20 % |
| **Verjüngung** | | |
| Zielzustand nach WET-RL | verbindlich | |
| Verjüngungsbaumarten | widerspruchsfrei zur WET-RL | widerspruchsfrei zur WET-RL |
| Verjüngungsfläche Anbau, Voranbau, Unterbau, Naturverjüngung | orientierend | mit Toleranzrahmen -10 % bis + 20 % |

Zittau, 28.06.2018
i.V. Krusekopf
T. Zenker, Oberbürgermeister

Sie möchten die Waldpost, unser Mitteilungsblatt des Forstbetriebes der Stadt Zittau, zukünftig online lesen?

zittau.de

# Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Stadt Zittau für das Jahr 2017

## 1. Kindertageseinrichtungen

**1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)**

| | Krippe 9 h in € | Kindergarten 9 h in € | Hort 6 h in € |
|---|---|---|---|
| Erforderliche Personalkosten | 677,41 | 328,74 | 177,52 |
| Erforderliche Sachkosten | 222,87 | 108,16 | 58,40 |
| Erforderliche Personal- und Sachkosten | 900,28 | 436,90 | 235,92 |

*Geringere Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h)*

**1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)**

| | Krippe 9 h in € | Kindergarten 9 h in € | Hort 6 h in € |
|---|---|---|---|
| Landeszuschuss | 177,78 | 177,78 | 118,52 |
| Elternbeitrag (ungekürzt) | 183,50 | 111,50 | 65,00 |
| Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger, Ergänzungspauschale Bund*) | 539,00 | 147,62 | 52,40 |

**1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen und Miete**
**1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat**

| | Aufwendungen in € |
|---|---|
| Abschreibungen | 21.849,81 |
| Zinsen | 587,82 |
| Miete | 10.844,35 |
| Gesamt | 33.281,98 |

**1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)**

| | Krippe 9 h in € | Kindergarten 9 h in € | Hort 6 h in € |
|---|---|---|---|
| Gesamt | 42,96 | 20,85 | 11,26 |

## 2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

**2.1. Laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)**

| | Kindertagespflege 9 h in € |
|---|---|
| **Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand** (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VII) **und Betrag zur Anerkennung der Förderleistung** (§ 23 Abs. 1 Nr. 2 SGB VII) | 544,87 |
| **durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Unfallversicherung** (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) | 2,25 |
| **durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Alterssicherung** (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) | 14,27 |
| **durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Aufwendungen zur Kranken- und Pflegeversicherung** (§ 23 Abs. 2, Nr. 4 SGB VIII) | 23,90 |
| = laufende Geldleistung | 585,29 |
| **freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege** (z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung) | 17,01 |
| = Kosten Kindertagespflege insgesamt | 602,30 |

**2.2. Deckung der laufenden Geldleistung bzw. - sofern relevant der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)**

| | Kindertagespflege 9 h in € |
|---|---|
| Landeszuschuss | 177,78 |
| Elternbeitrag (ungekürzt) | 179,74 |
| Gemeinde (inkl. Ergänzungspauschale Bund*) | 244,78 |

*Ergänzungspauschale nach Artikel 6 des Gesetzes zur Stärkung der kommunalen Investitionskraft vom 16. Dezember 2015 im Umfang von 5,99 Euro monatlich je 9-h-Kind und 3,99 Euro je 6-h-Kind.

Zittau, den 21.06.2018
gez. E. Hofmann, amt. Amtsleiterin Amt für Finanzwesen

**Teilnehmergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung B 178-Nordumgehung Zittau**

**Ländliche Neuordnung B 178-Nordumgehung Zittau VKZLNO 260091**

Gemeinde Mittelherwigsdorf und Stadt Zittau
Gemarkung: Eckartsberg, Radgendorf, Oberseifersdorf und Wittgendorf

## Vorankündigung Teilnehmerversammlung 19.09.2018

Der Vorstand der **Teilnehmergemeinschaft B 178-Nordumgehung Zittau** wird die am Verfahren beteiligten Grundstückseigentümer und Erbbauberechtigten oder ihre gesetzlichen Vertreter und Bevollmächtigten sowie die Nutzungsberechtigten

**am Mittwoch, dem 19.09.2018, um 19.00 Uhr,**
zu einer **Teilnehmerversammlung in die Gaststätte „Goldene Höhe" in Eckartsberg, Anschrift: Geschwister-Scholl-Straße 41, in 02763 Mittelherwigsdorf** einladen.

Auf der Tagesordnung wird die Erläuterung der **neu erarbeiteten Wertermittlung** im Verfahren der Ländlichen Neuordnung stehen. Des Weiteren wird der weitere Verfahrensablauf sowie die bisherigen Ergebnisse erläutert werden.

**Um eine rechtssichere und zügige Bearbeitung des Verfahrens zu ermöglichen, ist es notwendig, dass alle bisherigen Vereinbarungen zum Flächentausch, welche rechtlich nicht umsetzbar sind, gegenstandslos werden. Sofern erforderlich werden Vereinbarungen neu aufgestellt.**

Ihre Anwesenheit bei dieser Versammlung wird dringend empfohlen und liegt in Ihrem direkten Interesse als Verfahrensteilnehmer.
Der Vorstand würde sich freuen, Sie zahlreich zu dieser Veranstaltung begrüßen zu können.

Für Fragen stehen wir Ihnen unter: 03585 442940 bzw. 03585 442942 gern zur Verfügung.

Löbau, den 19.06.2018
gez. Andrea Hartmann-Müller
Vorsitzende des Vorstandes
der Teilnehmergemeinschaft
B 178-Nordumgehung Zittau

# Öffentliche Bekanntmachung der Nachtragssatzung 2018

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau hat in seiner öffentlichen Sitzung am 26.04.2018 die Nachtragssatzung 2018 einschließlich Finanzplanung beschlossen. Der Nachtragshaushalt enthält keine genehmigungspflichtigen Teile.
Dem Landratsamt Görlitz wurde der Nachtrag zur Prüfung vorgelegt. Mit Bescheid vom 28.06.2018 wurde die Gesetzmäßigkeit aufgrund des fehlenden Haushaltsausgleiches nicht bestätigt. Die Stadt Zittau wird beauflagt, mit der Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan 2019 ein durch den Stadtrat beschlossenes Haushaltsstrukturkonzept beim Landratsamt Görlitz zur Genehmigung vorzulegen. Die Nachtragssatzung 2018 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht:

## Nachtragshaushaltssatzung der Großen Kreisstadt Zittau für das Haushaltsjahr 2018

Aufgrund von § 77 der Sächsischen Gemeindeordnung in der jeweils geltenden Fassung, hat der Stadtrat in der Sitzung am 26.04.2018 folgende Nachtragshaushaltssatzung beschlossen:

**§ 1**
Mit dem Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 werden die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen wie folgt festgesetzt:

| | bisheriger festgesetzten (Gesamt-) Beträge von | Erhöhung um | Verminderung um | Damit werden die (Gesamt-) Beträge des Haushaltsplans einschließlich der Nachträge festgesetzt auf |
|---|---|---|---|---|
| | Euro | | | |
| **Ergebnishaushalt** | | | | |
| ordentliche Erträge | 49.938.685 | 2.124.310 | 2.030.855 | 50.032.140 |
| ordentliche Aufwendungen | 49.710.280 | 4.182.705 | 2.329.355 | 51.563.630 |
| Saldo der ordentlichen Erträge und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) | 228.405 | -2.058.395 | -298.500 | -1.531.490 |
| außerordentliche Erträge | 246.500 | 365.000 | 0 | 611.500 |
| außerordentliche Aufwendungen | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Saldo der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen (Sonderergebnis) | 246.500 | 365.000 | 0 | 611.500 |
| Gesamtergebnis | 474.905 | -1.693.395 | -298.500 | -919.990 |
| Veranschlagte Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren | 0 | 0 | 0 | 0 |
| veranschlagte Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO | 0 | 1.767.875 | 0 | 1.767.875 |
| Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO | | | | |
| veranschlagtes Gesamtergebnis | 474.905 | 702.240 | -298.500 | 847.885 |

| **Finanzhaushalt** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit | 47.016.655 | 2.405.745 | 1.955.600 | 47.466.800 |
| Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit | 45.205.195 | 4.051.285 | 2.311.660 | 46.944.820 |
| Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf | 1.811.460 | -1.645.540 | -356.060 | 521.980 |
| Einzahlungen aus Investitionstätigkeit | 10.641.035 | 1.829.135 | 2.236.145 | 10.234.025 |
| Auszahlungen aus Investitionstätigkeit | 11.490.840 | 2.993.060 | 2.582.440 | 11.901.460 |
| Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit | -849.805 | -1.163.925 | -346.295 | -1.667.435 |
| Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag | 961.655 | -2.809.465 | -702.355 | -1.145.455 |
| Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit | 1.744.720 | 0 | 0 | 1.744.720 |
| Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit | -1.744.720 | 0 | 0 | -1.744.720 |
| Änderung des Finanzierungsmittelbestands | -783.065 | -2.809.465 | -702.355 | -2.890.175 |

**§ 2**
Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

**§ 3**
Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

**§ 4**
Der Höchstbetrag der bisher vorgesehenen Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen wird nicht verändert.

**§ 5**
Die Hebesätze für die Realsteuern werden nicht geändert.

**§ 6**
Weitere Festsetzungen:
Der Stellenplan wird in der Fassung der Anlage neu festgesetzt.

Zittau, den 29.06.2018
T. Zenker
Oberbürgermeister (Siegel)

Der Nachtragsplan wird gemäß § 77 SächsGemO **ab 16.07.2018 bis einschließlich 24.07.2018** zur kostenlosen Einsicht durch jedermann im Amt für Finanzwesen, Markt 1, Zi. 306 an den oben genannten Tagen in der Zeit von

| | |
|---|---|
| Montag/Mittwoch/Donnerstag | 9.00-12.00 Uhr und 13.30-16.00 Uhr |
| Dienstag | 9.00-12.00 Uhr und 13.30-18.00 Uhr |
| Freitag | 9.00-12.00 Uhr |

niedergelegt.

T. Zenker, Oberbürgermeister (Siegel)

# Öffentliche Zustellungen

Stadtverwaltung Zittau
Postfach 1458, 02754 Zittau

**Jürgen Kempf**

Zuletzt bekannte Anschrift:
**Alte Schule 5**
**66333 Völklingen**

18.06.2018

**Öffentliche Zustellung -**
**Bescheid vom 18.06.18**
**Aktenzeichen: 46091866-7513**

Für die im Anschriftenfeld benannte Person ist ein Bescheid unter dem o.a. Aktenzeichen erlassen worden, die nicht zugestellt werden konnte, da der Aufenthaltsort unbekannt ist. Ermittlungen über den aktuellen Aufenthaltsort verliefen ergebnislos.
Das oben genannte Schriftstück wurde hiermit gemäß § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) vom 12.08.2005 (BGBl. I 2354) öffentlich zugestellt.
Der Bescheid gilt gemäß § 10 Abs. 2 letzter Satz VwZG als zugestellt, wenn seit dem Tag der Bekanntmachung der Benachrichtigung zwei Wochen vergangen sind.
Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung Fristen in Gang setzen kann, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können oder durch Terminversäumnisse Rechtsnachteile zu befürchten sind.
Das Schriftstück kann gegen Vorlage eines gültigen Lichtbildausweises oder durch einen bevollmächtigten Vertreter abgeholt oder eingesehen werden bei:

**Stadtverwaltung Zittau**
Organisationseinheit:
Referat Bauverwaltung
Besucheranschrift:
Sachsenstraße 14, 02763 Zittau
Zimmer: 217

Vor Abholung des Bescheides ist Verbindung aufzunehmen mit:
Referatsleiter: Paape
Telefonnummer: 03583-752-331

*Zittau, 26.06.2018*
*gez. Paape*

Stadtverwaltung Zittau
Postfach 1458, 02754 Zittau

**Jaroslaw Wegner**

Zuletzt bekannte Anschrift:
**Idsteiner Str. 1**
**14163 Berlin Steglitz-Zehlendorf**

18.06.2018

**Öffentliche Zustellung -**
**Bescheid vom 18.06.18**
**Aktenzeichen: 46089167-0450**

Für die im Anschriftenfeld benannte Person ist ein Bescheid unter dem o.a. Aktenzeichen erlassen worden, die nicht zugestellt werden konnte, da der Aufenthaltsort unbekannt ist. Ermittlungen über den aktuellen Aufenthaltsort verliefen ergebnislos.
Das oben genannte Schriftstück wurde hiermit gemäß § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) vom 12.08.2005 (BGBl. I 2354) öffentlich zugestellt.
Der Bescheid gilt gemäß § 10 Abs. 2 letzter Satz VwZG als zugestellt, wenn seit dem Tag der Bekanntmachung der Benachrichtigung zwei Wochen vergangen sind.
Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung Fristen in Gang setzen kann, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können oder durch Terminversäumnisse Rechtsnachteile zu befürchten sind.
Das Schriftstück kann gegen Vorlage eines gültigen Lichtbildausweises oder durch einen bevollmächtigten Vertreter abgeholt oder eingesehen werden bei:

**Stadtverwaltung Zittau**
Organisationseinheit:
Referat Bauverwaltung
Besucheranschrift:
Sachsenstraße 14, 02763 Zittau
Zimmer: 217

Vor Abholung des Bescheides ist Verbindung aufzunehmen mit:
Referatsleiter: Paape
Telefonnummer: 03583-752-331

*Zittau, 26.06.2018*
*gez. Paape*

Stadtverwaltung Zittau
Postfach 1458, 02754 Zittau

**Yasar Aydin**

Zuletzt bekannte Anschrift:
**Adlerstraße 30**
**76133 Karlsruhe**

18.06.2018

**Öffentliche Zustellung -**
**Bescheid vom 18.06.18**
**Aktenzeichen: 46092039-4019**

Für die im Anschriftenfeld benannte Person ist ein Bescheid unter dem o.a. Aktenzeichen erlassen worden, die nicht zugestellt werden konnte, da der Aufenthaltsort unbekannt ist. Ermittlungen über den aktuellen Aufenthaltsort verliefen ergebnislos.
Das oben genannte Schriftstück wurde hiermit gemäß § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) vom 12.08.2005 (BGBl. I 2354) öffentlich zugestellt.
Der Bescheid gilt gemäß § 10 Abs. 2 letzter Satz VwZG als zugestellt, wenn seit dem Tag der Bekanntmachung der Benachrichtigung zwei Wochen vergangen sind.
Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung Fristen in Gang setzen kann, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können oder durch Terminversäumnisse Rechtsnachteile zu befürchten sind.
Das Schriftstück kann gegen Vorlage eines gültigen Lichtbildausweises oder durch einen bevollmächtigten Vertreter abgeholt oder eingesehen werden bei:

**Stadtverwaltung Zittau**
Organisationseinheit:
Referat Bauverwaltung
Besucheranschrift:
Sachsenstraße 14, 02763 Zittau
Zimmer: 217

Vor Abholung des Bescheides ist Verbindung aufzunehmen mit:
Referatsleiter: Paape
Telefonnummer: 03583-752-331

*Zittau, 26.06.2018*
*gez. Paape*

Im Monat August ist Sommerpause, der nächste Stadtanzeiger erscheint am

10. September 2018.

Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist der 20. August 2018.

# Aus dem Zittauer Stadtrat

## CDU

Mit der Forsteinrichtung des Stadtwaldes Zittau für den Zeitraum 2018 bis 2027 hat der Stadtrat eine weiterhin positive Entwicklung für unsere Region beschlossen. Nach einer umfangreichen Analyse des Baumbestandes und der Zielsetzung der Bewirtschaftung ist für die nächsten 10 Jahre die Entwicklung vorgezeichnet. Formal sind alle Voraussetzungen für den weiteren Waldumbau von Monokultur zu Mischwald, die Erhaltung des Lebensraumes für Tier und Fauna, Sicherung von Wassereinzugsgebieten und die touristische Nutzung gegeben. Die weitere Annäherung zur Interessenübereinstimmung zwischen Erntenutzung, Tourismus und Naturschutz soll auch ein wesentliches Ziel sein. Im Forst wird langfristig gedacht und gehandelt. Was heute gepflanzt wird, werden erst unsere Urenkel nutzen können. Vielen Nutzern ist sicher nicht bewusst welchen Beitrag zur touristischen Nutzung der geordnete Forstbetrieb über Jahrzehnte geleistet hat. Ohne diesen gäbe es z.B. nicht das ausgeprägte Wegenetz, die Zugänglichkeit und deren Erhaltung. Wir danken allen Beteiligten auf diesem Weg.

Das meint Ihre CDU-Fraktion

(cdufraktionzittau@gmail.com)

## FUW/FBZ/FDP

In der gedruckten Ausgabe veröffentlichte die Redaktion den falschen Artikel vom FUW/FBZ/FDP. Hier die Richtigstellung:

**Sommerzeit - Ferienzeit**

Liebe Zittauerinnen und Zittauer,
wir wünschen Ihnen eine schöne und sonnige Sommerzeit. Auch wir Stadträte werden die beratungsfreien Wochen nutzen, um neue Kraft zu sammeln und uns als Fraktion über weitere Schwerpunkte unseres Engagements verabreden.

Ihre Fraktion FUW/FBZ/FDP
Thomas Krusekopf, Sven Ehrig,
Jörg Gullus, Dr. Thomas Kurze,
Dietrich Thiele
fraktion-fff@t-online.de

## ZITTAU KANN MEHR E.V.

**Seien Sie Botschafter für Zittau**
Wer mit wachen Augen durch Zittau und all seine Ortsteile geht, der wird schnell erkennen, was für eine Perle unsere Heimatstadt heute ist. Na sicher – es muss noch so einiges angefasst werden. Aber der Stolz über das Geleistete sollte überwiegen. Und diesen Stolz sollten wir alle mit auf Reisen nehmen. Seien auch Sie, wie die Mitglieder unserer Fraktion, Botschafter für Zittau. Nehmen Sie zu Ihren Gastgebern die sehr guten Marketing-Broschüren unserer Region mit. Oder vielleicht auch eine der Schokoladen mit Zittauer Motiven. Ein solcher Stolz und ein solches Engagement aller EinwohnerInnen ist der größte Ansporn für unsere Arbeit im Stadtrat.

## DIE LINKE.

**DIE LINKE im Stadtrat wirkt**

**Tagesmütter erhalten mehr Lohn**
Im Jahr 2017 forderte DIE LINKE im Stadtrat Zittau, dass Tagesmütter von Verbesserungen bei der Entlohnung im AWO-Tarif der Kindergärten ebenfalls profitieren. Und da die Mitarbeitenden in den Kitas einen höheren Tariflohn erhalten, erhalten auch die Tagesmütter einen höheren Lohn.

**Lärm macht krank**
Das wissen wir. Als LINKE lehnen wir es jedoch ab, den Aktionsplan, der Maßnahmen gegen Lärm enthält, lediglich zur Kenntnis zu nehmen.
Eine reine Kenntnisnahme wird es mit der LINKEN im Stadtrat nicht geben!

Für die Zeit der Sommerpause wünschen wir Ihnen sonnige und entspannende Stunden.

http://www.dielinke-fraktion-zittau.de/

## SPD/BÜNDNIS90/ DIE GRÜNEN

Wir haben der Forsteinrichtung zur Nutzung des Zittauer Stadtwaldes zugestimmt, da sie beim Waldumbau zur Anpassung an den Klimawandel in die richtige Richtung zielt. Zur Lösung der Nutzungskonflikte zwischen Holzeinschlag und Erholungsfunktion haben wir jedoch ein intensiveres Fortsetzen der Gespräche mit den Gebirgsgemeinden eingefordert. Ferner streben wir an, unseren Vorschlag zur Gründung eines Zweckverbandes „Forst/Kultur/Erholung" mit den Umlandgemeinden als Antrag einzubringen: Eine Kulturhauptstadtbewerbung kann die Stadt Zittau nicht alleine stemmen. Wenn wir hier Unterstützung vom Umland wollen, müssen wir uns z.B. bei der Waldnutzung auf unsere Nachbarn zubewegen: Ein Zweckverband könnte alle diese Themen auf Augenhöhe bearbeiten!

Die Beiträge auf dieser Seite werden inhaltlich von den Fraktionen, Gruppierungen und Einzelstadträten verantwortet.

**Impressum:** **Herausgeber:** Stadtverwaltung Zittau, Oberbürgermeister Thomas Zenker, Markt 1, 02763 Zittau **Redaktion und Satz:** Amt für Wirtschaft, Tourismus, Öffentlichkeitsarbeit, Markt 1, 02763 Zittau, Tel.: 03583/752154, Fax: 03583/752193, E-Mail: presse@zittau.de. Für die Inhalte der Texte zeichnen die Verfasser verantwortlich. Texte soweit nicht angegeben: Pressestelle **Druck:** Graphische Werkstätten Zittau GmbH, An der Sporthalle 2, 02763 Zittau **Auflage:** 5.000 Stück, Nachdruck, auch auszugsweise, nicht gestattet. **Fotos:** Stadtverwaltung Zittau, Fraktion FUW/FBZ/FDP, T-Zentrum Zittau, Städtische Museen Zittau, Jürgen Matschie, Simon Pech/www.augen-futter-com, **Erscheinungsweise:** monatlich (11 Ausgaben im Jahr). Der Zittauer Stadtanzeiger ist an folgenden Stellen kostenlos erhältlich: **Zittau:** Stadtverwaltung (Rathaus, Technisches Rathaus, Einwohnermeldeamt), T-Zentrum, Stadtwerke Zittau GmbH, Wohnbaugesellschaft Zittau mbH, Wohnungsgenossenschaft Zittau, HS Zittau/Görlitz, Sparkasse O/N, DEVK-Versicherung (Bahnhof), Ärzte **Ortsteile:** Verteilung in jedem Haushalt, Hirschfelde: Geschäftsstelle der Stadtverwaltung Zittau, Rosenstraße 3 **Online-Ausgabe:** unter www.zittau.de **Abonnement:** Versandkostenfreies Abo für Zittau bei Bestellung durch Coupon, Jahresabonnement für Bewohner außerhalb der Stadt Zittau über Postversand zum Preis von 18,70 €. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von 1 Monat zum Jahresende schriftlich kündbar. **Anzeigen im Ortschaftsteil:** Graphische Werkstätten Zittau GmbH, An der Sporthalle 2, 02763 Zittau, Tel. 03583/512635, E-Mail: anzeigen@gwz.io (nur Geschäftsanzeigen, keine Danksagungen und Todesanzeigen, keine politische Parteien, Wählervereinigungen und Gruppierungen).

# Bewerbung als Friedensrichterin/Friedensrichter

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
seit 1998 arbeitet in der Stadt Zittau eine Schiedsstelle, deren Aufgaben eine ehrenamtliche Friedensrichterin und deren Stellvertreter wahrnehmen. Die Amtszeit ist vom Gesetzgeber auf 5 Jahre festgelegt. 2018 läuft die Wahlperiode unserer Friedensrichterin aus. Für die 5. Wahlperiode von 2019 bis 2023 besteht die Möglichkeit für geeignete Interessenten, sich für dieses Ehrenamt zu bewerben.
Das Ehrenamt der Friedensrichterin/des Friedensrichters kann im Allgemeinen von Bürgern übernommen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für dieses Amt geeignet, aber die dennoch juristische Laien sein sollen, und

- zwischen 30 und 70 Jahre alt sind
- im Schiedsstellenbezirk wohnen
- Fähigkeiten zur Bekleidung öffentlicher Ämter haben
- gegenüber den Streitparteien vorurteilsfrei und sachlich auftreten
- Pflicht zur Verschwiegenheit, auch über die Amtszeit hinaus

Auf die im § 4 des Sächsischen Schiedsstellengesetzes vom 27.05.1999 genannten Ausschlussgründe sowie auf die Befugnis, Auskunft und Einwilligung gem. § 4 (6) zu verlangen, möchten wir ausdrücklich hinweisen. Die Wahl muss gem. § 7 SächsSchiedsStG durch den Vorstand des Amtsgerichtes bestätigt werden.
Zur Vermeidung gerichtlicher Auseinandersetzung besteht die Aufgabe der Friedensrichterin/des Friedensrichters darin, festgefahrene Konfliktsituationen und verhärtete Fronten der Streitparteien durch Verhandlungsgeschick aufzubrechen und dadurch kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zivilrechtlicher und strafrechtlicher Art zu schlichten und durch Abschluss eines entsprechend zu protokollierenden Vergleiches zu beenden. Friedensrichter werden in vielfältigen Bereichen tätig, z. B. in Nachbarschaftsstreitigkeiten, bei der Beachtung der Hausordnung, bei Schmerzensgeld und sonstigen Schadenersatzansprüchen, aber auch in Fällen leichter Körperverletzung, des Hausfriedensbruches, der Beleidigung oder der Sachbeschädigung. In die Aufgaben als Friedensrichter/in werden Sie natürlich entsprechend eingeführt. Sie nehmen auch an Bildungsveranstaltungen teil.
Haben Sie Interesse an diesem Ehrenamt? Dann richten Sie Ihre formlose schriftliche Bewerbung bitte bis zum **31.07.2018** an die Stadtverwaltung (SV) Zittau, Justiziariat.
Möchten Sie - bevor Sie sich entscheiden - weitere Informationen oder Auskünfte, dann wenden Sie sich bitte während der Sprechzeiten der SV Zittau an Herrn Michalsky/Justiziariat im Rathaus Markt 1, Zimmer Nr. 301/302 - Telefonisch zu erreichen unter 03583 752-109.
Voraussichtlich am **27.09.2018** wird die Wahl der Friedensrichterin/des Friedensrichters durch den Stadtrat erfolgen. Nach Bestätigung der Wahl durch den Amtsgerichtsdirektor werden wir das Wahlergebnis im darauffolgenden Stadtanzeiger und in den Aushangtafeln bekanntgeben.

Schiermeyer, Leiter des Justiziariats

## Die Große Kreisstadt Zittau veräußert zum Gebot

**Zittau, Baderstraße 2**
Kernsaniertes 3-Fam.-Haus,
Fertigstellg. Dez. 2014,
Reihenendhaus, Denkmal, 3-gesch.,
Wfl. ca. 205 m², Grdst. 305 m²,
modernes Ambiente,
kompl. Fußbodenheizung, Fernwärme,
3 Pkw-Stellplätze,
Energieausweis vorhanden
Kaufpreis: **206.580 €**

**Zittau, Baderstraße 4**
Kernsaniertes 2-Fam.-Haus,
Fertigstellg. Dez. 2014,
Reihenmittelhaus, Denkmal, 3-gesch.,
Wfl. ca. 100 m², Grdst. 179 m²,
modernes Ambiente,
kompl. Fußbodenheizung, Fernwärme,
2 Pkw-Stellplätze,
Energieausweis vorhanden
Kaufpreis: **146.050 €**

Gebotsabgabe mit Finanzierungsnachweis **bis 23.07.2018**

Angebot freibleibend!
Kein Verfahren nach VOB/VOL

Stadtverwaltung Zittau/RGV/PF 1458/
02754 Zittau
Kontakt: grundstuecke@zittau.de
Tel. 03583 752-382

**Besichtigungen nach Vereinbarung**
Exposés, Verkaufsbedingungen und weitere Angebote unter www.zittau.de

## Entdeckungen im Stadtbild Zittau

Foto links: Früher, immer montags und inzwischen täglich, wird ein voller Hausmüllbeutel in der Grünanlage an der Hochwaldstraße abgelagert.

Foto unten: Täglich sammeln die Schüler des CWG den achtlos weggeworfenen Müll aus der Parkanlage vor dem Gymnasium ein.

Foto und Text: STV Zittau

# Öffentliche Stellenausschreibungen

Die Große Kreisstadt Zittau schreibt zum 01.09.2018 eine Stelle als

## Verwaltungshilfe (w/m/d)

im Referat Schulen, Sport, Kinder und Jugend in Teilzeit für 20 Wochenstunden im Rahmen eines geförderten ESF-Projektes zunächst befristet für 2 Jahre aus.

**Ihre Kernaufgaben sind:**

**Assistenz im Rahmen des ESF Förderprogramms**
- Verfassungen und Verschicken von Einladungen für Konferenzen
- Organisation der Anmeldungen, Erfassung der Teilnehmer des Projektes, Protokollierung,
- Vorbereitung von Honorarverträgen, Erfassung der Zahlungsbelege
- Organisation der Räumlichkeiten für Veranstaltungen
- Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit, Dokumentation und Publizität
- Mitwirkung an Veranstaltungen

**Verwaltungsarbeiten im Referat**
- Telefondienst und Sekretariatsaufgaben (Schriftverkehr, Postein- und Postausgang, Aktenablage und Aktenerstellung)
- Ausgabe von Doppelkarten für Kitas und Unterstützung von Eltern bei der Kitaplatzsuche,
- Protokollant der AG Kultur und Sport/ Kleines Dreieck sowie sonstiger Beratungen
- zuständig für lückenlose Nachweisführung und Dokumentation von Mitarbeitern des Referats und angegliederter Stellen
- Umsetzung von organisatorischen Vorgaben des Referatsleiters zu Beschäftigten im Bundesfreiwilligendienst oder Maßnahmen wie z.B. MAE im Referat
- Pflege des Vertragsmanagement,
- Einarbeitung aktueller Änderungen, Kontakt zu Dienstleistungsunternehmen bei Mängeln oder besonderen Leistungen.

**Ihr Profil:**
- abgeschlossene Berufsausbildung als Fachangestellte für Bürokommunikation oder einer vergleichbaren Ausbildung
- Versierter Umgang mit gängigen Office-Anwendungen (Textverarbeitung, Outlook, Excel, PowerPoint etc.)
- Strukturiertes Arbeiten
- Zeitliche Flexibilität und Einsatzbereitschaft auch außerhalb der üblichen Dienstzeiten (z.B. Wochenendarbeit bei Bedarf)

**Wir bieten:**
- als öffentlicher Arbeitgeber die Sicherheiten des Tarifvertrages TVöD, wie z.B. 30 Tage Urlaub, Jahressonderzahlung etc.
- familienfreundliche Arbeitszeitgestaltung im Rahmen der bestehenden Gleitzeitdienstvereinbarung
- eine Vergütung entsprechend TVöD (VKA) in der Entgeltgruppe 5 der Entgeltordnung
- ein anspruchsvolles und interessantes Aufgabenspektrum

---

Die Große Kreisstadt Zittau sucht zum 01.09.2018 eine/n

## Stadtgebietsplaner/in (w/m/d)

im Referat Schulen, Sport, Kinder und Jugend in Teilzeit für 32 Wochenstunden, im Rahmen eines geförderten ESF-Projektes zunächst befristet für 2 Jahre.

**Ihre Kernaufgaben sind:**

**Mithilfe bei der Organisation und Durchführung von Beteiligungsprojekten und Kompetenzworkshops für Kinder und Jugendliche**
- Mithilfe bei der Vorbereitung von Projekten und Workshops für Kinder und Jugendliche
- Mithilfe beim Aufbau einer Beteiligungsgruppe „Kinder- und Jugend -freundliche Stadt Zittau"
- Kontaktpflege zu Vereinen, Schulen, Kindertageseinrichtungen, Jugendeinrichtungen und Verwaltungen
- Dokumentation der durchgeführten Projekte und Workshops

**Mitwirkung bei der Erarbeitung einer Struktur für die kontinuierliche Einbindung von Kinder- und Jugendbeteiligung in die Entscheidungen der Stadtverwaltung Zittau**
- Mitarbeit bei der Erarbeitung von Handlungsempfehlungen zur Umsetzung der Kinder- und Jugendbeteiligung in der Praxis
- Zusammenarbeit mit städtischen Mitarbeitern zu organisatorischen Fragen

**Öffentlichkeitsarbeit**
- Mithilfe bei der Durchführung von Öffentlichkeitswirksamen Veranstaltungen unter Einbeziehung der Kinder und Jugendlichen
- Projektbegleitende Mitarbeit zur Öffentlichkeitsarbeit in den Medien, in Zusammenarbeit mit den zuständigen städtischen Mitarbeitern für Öffentlichkeitsarbeit

**Ihr Profil:**
- Mindestens dreijährige erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung
- pädagogische Erfahrungen im Bereich Kinder und Jugend sind wünschenswert
- selbstständiges und engagiertes Arbeiten
- sicheres Auftreten und gute Umgangsformen
- Zeitliche Flexibilität und Einsatzbereitschaft auch außerhalb der üblichen Dienstzeiten (z.B. Wochenendarbeit bei Bedarf)

**Wir bieten:**
- als öffentlicher Arbeitgeber die Sicherheiten des Tarifvertrages TVöD, wie z.B. 30 Tage Urlaub, Jahressonderzahlung etc.
- familienfreundliche Arbeitszeitgestaltung im Rahmen der bestehenden Gleitzeitdienstvereinbarung
- eine Vergütung entsprechend TVöD (VKA) in der Entgeltgruppe 6 der Entgeltordnung
- ein anspruchsvolles und interessantes Aufgabenspektrum

Schwerbehinderte bzw. ihnen gleichgestellte Menschen werden nach Maßgabe des SGB IX bei gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt berücksichtigt. Der entsprechende Nachweis ist hinter dem Bewerbungsschreiben anzufügen.

Wenn Sie die Anforderungen erfüllen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Ihre aussagefähige, vollständige und lückenlose Bewerbung insbesondere mit Bewerbungsschreiben, tabellarischen Lebenslauf sowie mit Kopien von Schul-, Abschluss- und qualifizierten Arbeits-/Dienstzeugnissen oder Beurteilungen und Referenzen richten Sie bitte bis zum **15.07.2018** (Fristwahrung durch Post-/E-Mail-Eingang) an die folgende Adresse:

Stadtverwaltung Zittau, Referat Personal und Organisation
Markt 1, 02763 Zittau
oder elektronisch an: **personal@zittau.de**.

Bei Onlinebewerbungen bitten wir darauf zu achten, dass die Bewerbungsunterlagen in einem PDF-Dokument gesendet werden und das Datenvolumen auf max. 10 MB zu begrenzen ist.

Es wird darauf hingewiesen, dass Bewerbungsunterlagen nur bei Beifügen eines ausreichend frankierten Rückumschlages zurückgesandt werden und Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung stehen, nicht erstattet werden können.

Birgit Kratzer, Referatsleiterin Personal und Organisation

# Öffentliche Stellenausschreibungen

Die Große Kreisstadt Zittau als touristisch und wirtschaftlich geprägtes Mittelzentrum mit etwa 25.000 Einwohnern sucht zum 01.10.2018 eine/n

## Waldarbeiter/in (m/w/d)

im Eigenbetrieb Forstwirtschaft und Kommunale Dienste, Betriebsteil Forst für 40 Stunden/Woche

**Ihre Kernaufgaben sind:**

1. **Forstbetriebsarbeiten,** darunter fallen:
   - motormanuelle Holzernte inkl. Aushaltung und Sortierung
   - Fällungen zur Herstellung der Verkehrssicherheit
   - Jungwuchs- und Jungbestandspflege sowie Pflanzung/Saat von Forstgehölzen
   - motormanuelle Kulturpflege und Wertastung
   - Bau, Reparatur, Rückbau von Wildschutzzäunen
   - Kontrolle/Überwachung des Waldschutzes
   - Ausbringung von Verbiss- u. Fegeschutz, PSM, Insektiziden
   - Unterhaltung/Pflege von Wegen, Durchlässen und Gräben
   - Wartung/Pflege der Werkzeuge, Maschinen und Geräte

2. **Jagdbetrieb,** darunter fallen:
   - Überwachung der Wildkammer bez. Hygienevorschriften sowie Reinigung der Wildkammer
   - Mitwirkung bei der Vermarktung von Wild
   - Vorbereitung/Organisation von Gemeinschaftsjagden und Einweisung Jagdgäste
   - Kontrolle und Reparatur jagdlicher Einrichtungen
   - Entnahme Trichinenproben

**Ihr Profil:**
- Abgeschlossene Berufsausbildung als Forstwirt mit Jagderlaubnisschein oder abgeschlossene Berufsausbildung zum Revierjäger mit Ausbildung Forstwirt
- Führerschein Klasse B (Pkw) und T (Traktor)
- uneingeschränkte, körperliche Belastbarkeit z.B. Heben und Tragen von schweren Gerätschaften und erlegtem Wild
- gesundheitlich geeignet zum Bewältigen des anspruchsvollen Geländes im Stadtwald bei jeder Witterungslage
- Ersthelferausbildung oder Bereitschaft diese zu absolvieren
- absolvierter Lehrgang Sachkunde Pflanzenschutz oder Bereitschaft, diesen zu absolvieren
- mehrjährige praktische und erfolgreiche Jagdausübung
- Bestätigung als „Kundige Person" gem. Anhang III Abschnitt IV, Kapitel 1 Nr. 4 VO EG Nr. 853/2004 oder Bereitschaft, diese zu absolvieren
- Nutzung des Privat-PKWs, der privaten Kettensäge und der persönlichen, privaten Schutzausrüstung gegen Entschädigung lt. Dienstvereinbarung
- Bereitschaft zur witterungsbedingten Arbeitszeit außerhalb des Dienstplanes je nach Erfordernis

**Wir bieten:**
- als öffentlicher Arbeitgeber die Sicherheiten des Tarifvertrages TVöD, wie z.B. 30 Tage Urlaub, Jahressonderzahlung
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis mit 40 Stunden/Woche
- eine Vergütung in der Entgeltgruppe 5 des TVöD Wald Sachsen
- eine stete Weiterbildung im Rahmen Ihrer Erfordernisse
- ein vielseitiges, anspruchsvolles und abwechslungsreiches Aufgabenspektrum

Wir suchen für diese abwechslungsreiche Tätigkeit eine/n engagierte/n, einsatzfreudige/n Mitarbeiter/in mit der Fähigkeit, eigenverantwortlich zu arbeiten.
Wenn Sie die Anforderungen erfüllen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Ihre aussagefähige, vollständige und lückenlose Bewerbung insbesondere mit Bewerbungsschreiben, tabellarischen Lebenslauf, sowie mit Kopien von Schul- und qualifizierten Arbeits-/Dienstzeugnissen oder Beurteilungen und Referenzen richten Sie bitte bis zum **20.07.2018** (Fristwahrung durch Post-/E-Mail-Eingang) an die folgende Adresse:

Stadtverwaltung Zittau
Referat Personal und Organisation
Markt 1, 02763 Zittau

oder elektronisch an:
**personal@zittau.de**

Bei Onlinebewerbungen bitten wir darauf zu achten, dass die Bewerbungsunterlagen in einem PDF-Dokument gesendet werden und das Datenvolumen auf max. 10 MB zu begrenzen ist.
Schwerbehinderte bzw. ihnen gleichgestellte Menschen werden nach Maßgabe des SGB IX bei gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung, entsprechend den Kriterien des Profils, bevorzugt berücksichtigt. Der entsprechende Nachweis ist hinter dem Bewerbungsschreiben anzufügen.
Es wird darauf hingewiesen, dass Bewerbungsunterlagen nur bei Beifügen eines ausreichend frankierten Rückumschlages zurückgesandt werden und Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung stehen, nicht erstattet werden können.

Birgit Kratzer
Referatsleiterin Personal und Organisation

# Straßensperrungen im Stadtgebiet Zittau und Ortsteilen

Die **Eisenbahnstraße** ist am Brückenbereich vom 02. bis 22.07.18 aufgrund der Brückenbauarbeiten voll gesperrt. Eine Umleitung über die Rathenaustraße von der Eisenbahnstraße zur Dresdner Straße ist ausgeschildert.
Die Vollsperrung **Theaterring** wird aufgehoben und bleibt aufgrund der weiteren Kanalsanierungsarbeiten halbseitig gesperrt. Die Verkehrsregelung auf der Theodor-Korselt-Straße bleibt noch bis zum 15.07.18 bestehen.
Vom 16. bis 20.07.18 ist der **Karl-Liebknecht-Ring** in Höhe Schleifermännchen voll gesperrt. Im Auftrag der Stadtwerke GmbH werden durch die Fa. Herwig Versorgungsleitungen eingebaut. Eine Umleitung über die Hammerschmiedtstraße/Rosa-Luxemburg-Straße wird ausgeschildert.
Seit 12.03.18 läuft der Straßenausbau auf der **Schrammstraße**. Der Kreuzungsbereich Humboldtstraße-Schrammstraße ist voll gesperrt. Die **Humboldtstraße** bleibt bis ca. Mitte Juli voll gesperrt. Ab 13.07.18 ist die Schrammstraße auch zwischen **Hainstraße** und Hochwaldstraße voll gesperrt. Die **Hochwaldstraße** am Kreuzungsbereich Schrammstraße ist ab 13.07.18 ca. 1 Woche voll gesperrt. Danach ist der Kreuzungsbereich nur in Richtung Landratsamt befahrbar. Eine Umleitung über die Kantstraße, Lisa-Tetzner-Straße wird ausgeschildert. Die Ersatz-KVG-Haltestellen auf der Schliebenstraße und der Äußeren Oybiner Straße bleiben bestehen.
Die **Bergstraße** in Richtung Kummersberg bleibt voraussichtlich bis 30.09.18 voll gesperrt. Die Bahnbrücke an der Bergstraße bleibt bis zum Ende der Bauarbeiten voll gesperrt.
Bis 30.11.18 ist in **Schlegel** die **Dorfstraße** Höhe Abzweig Dittelsdorf-Talweg voll gesperrt. Im Auftrag des Landkreises Görlitz wird durch die Fa. EST das Brückenbauwerk mit Stützmauer saniert.

Untere Verkehrsbehörde STV Zittau

## Immer mit der Ruhe

**Tschechisch-deutsches Projekt zum langsamen Tourismus stellt gemeinsamen Imageclip vor**

Stress und Hektik prägen unseren Alltag und auch der Urlaub ist oft durchgeplant von Höhepunkt zu Höhepunkt. Alles wird mit dem Smartphone in die Welt geschickt und echte Erholung stellt sich nicht so recht ein. Urlaub zwischen Zittauer und Isergebirge ist anders, soll anders sein. Der nun vorgestellte Film und die schon im Herbst 2017 dazu erschienene gleichnamige Broschüre zeigen, wie spektakulär unaufgeregt Urlaub sein kann. „Immer mit der Ruhe. Anders Reisen zwischen Zittauer und Isergebirge." so lautet der vielversprechende Titel des im Rahmen des „Slow Tourismus Projektes" zwischen der Stadt Zittau und der Gemeinde Pěnčín aus dem tschechischen Isergebirge produzierten Filmes.
Der Zittauer Filmemacher Steffen Golembiewski hat über ein ganzes Jahr die beiden auf den ersten Blick so unterschiedlichen Orte und ihr Umland besucht und einen eindrucksvoll unaufgeregten Film geschaffen. Die Musik wurde eigens für den Film vom Görlitzer Produzenten Steffen Cieplik komponiert.

Das Besondere an dem gut vier Minuten langen Film ist zum einen die Tatsache, dass er sowohl als Gesamtwerk als auch einzeln aufgeteilt auf die beiden Orte eingesetzt werden kann, zum anderen funktioniert der Film komplett ohne gesprochene Sprache, so dass er international und sowohl mit als auch ohne Ton gezeigt werden kann – gerade für moderne Medien und mobilen Einsatz oder auch bei Messepräsentationen ist dies von Vorteil.

**Der Clip ist ab sofort auf der städtischen Facebook-Präsenz www.facebook.com/zittau sowie im Zittauer Youtube-Kanal unter dem Link http://bit.ly/ZItube zu sehen.**

Die Stadt Zittau ist Projektpartner eines Großprojektes mit der Gemeinde Pěnčín auf tschechischer Seite (Isergebirge, Kreis Jablonec nad Nisou). Es wird mit Mitteln der Europäischen Union aus dem Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014-2020 finanziert.
Das Projekt hat den Titel „Slow Tourismus in der Euroregion Neiße - Verbindung von Kultur und Natur" und hat das Ziel, „das Grenzgebiet für den schonenden Tourismus in Form von Slow Tourismus zugänglich zu machen und damit eine Steigerung der Gästezahlen in der Grenzregion zu erreichen".

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.

## Neue Stadtführungen per Rad

Gäste der Stadt Zittau können jeden Montag an einer Stadtführung per Rad teilnehmen.
Montagvormittags 10.00 Uhr führt die **Stadtrundfahrt Süd** durch die Südvorstadt - Dreiländerpunkt - zum Olbersdorfer See und zurück zum Markt, ca. 18 km.
Nachmittags um 14.30 Uhr startet die **Stadtrundfahrt Nord** über den Bahnhof - Weinaupark - an der Mandau entlang - Westpark zum Olbersdorfer See zurück zum Markt, ca. 15 km.
Beide Touren sind auch kombinierbar.

Startzeit ist jeden Montag von Juni bis September um 10.00 Uhr, Treffpunkt ist am Tourismuszentrum, Markt 1 in Zittau. Begleitet werden die Fahrradtouren durch einen erfahrenen Tourenführer. Dieser kümmert sich um die Logistik und ist ein ortskundiger und begeisterter Radfahrer.
Sollte ein Leihfahrrad benötigt werden, ist auch das vor der Tour möglich.

## Bewerbungsgeschehen angelaufen

Seit Anfang Mai haben Studieninteressenten die Möglichkeit, sich online auf einen Studienplatz an der Hochschule Zittau/Görlitz zu bewerben.

„In den nicht zulassungsbeschränkten Studiengängen konnten bereits die ersten Zulassungen ausgesprochen werden", so Dr. Kühne, Dezernent Studium und Internationales. Bis zum 30. September 2018 kann man sich auf einen Studienplatz in den freien Studiengängen, so z.B. in Maschinenbau, Elektrische Energiesysteme, Informatik, Betriebswirtschaft, Automatisierung und Mechatronik, Energietechnik und Wirtschaftsingenieurwesen bewerben.

Für alle zulassungsbeschränkten Studiengänge gilt, dass die Bewerbung **bis zum 15. Juli 2018** (Ausschlussfrist!) an der Hochschule eingereicht werden muss.

Die Hochschule Zittau/Görlitz ist modern ausgestattet und überzeugt durch ihr vielseitiges Angebot an praxisnahen Studiengängen mit sehr guten Berufsaussichten. Den Studienanfängern wird die Möglichkeit geboten, effizient und zügig zu studieren - in familiärer Atmosphäre und ohne Studiengebühren!

Wer sich über seinen Studienwunsch noch nicht im Klaren ist, kann sich vertrauensvoll an die Studienberatung der Hochschule (Tel. 03583 612-4500) wenden.

## Einladung zur öffentlichen Exkursion in den Stadtwald

Der Forstbetrieb der Stadt Zittau bereitet wiederum eine öffentliche Exkursion vor und lädt alle interessierten Einwohner und die Gäste unserer Region dazu recht herzlich ein.
Wir treffen uns am **15. September 2018** um 9.30 Uhr auf dem Parkplatz am Gebirgsbad Jonsdorf.
Der kleine Waldspaziergang wird uns zu den Mühlsteinbrüchen führen und über den Kroatzbeerwinkel wieder zurück zum Ausgangspunkt.
Dabei wollen wir Ihnen die Waldbewirtschaftung dieses Gebietes in Vergangenheit und Gegenwart nahebringen und gerne auf Ihre Fragen eingehen.
Bitte denken Sie an festes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung.
Ihre Teilnahme melden Sie bitte bis zum 10.09.18 an per E-Mail:

forstamt@zittau.de
Tel. 03583 752-334 oder

E-Mail: tourist-info@zittau.de
Tel. 03583 752-137.

Bültemeier
Leiterin Forstbetrieb

## Souvenire - Regionale Produkte

Wir bieten unseren Gästen im Tourismuszentrum eine Vielzahl regionaler Produkte an, z.B. Zittauer Zwiebelsenf, Zittauer Zwiebelnudeln, Handtücher der Frottana Großschönau, Damastwaren, Produkte aus Neukircher Leinen, Zittauer Kaffeemischung von der Kaffeerösterei Waltersdorf, Zittauer Tee.
Auch tschechische regionale Produkte - z.B. Holzspielwaren aus Albrechtice oder Kitl Gesundheitstrunk aus Jablonec sind im Sortiment.

Unsere Öffnungszeiten für Sie:

| | |
|---|---|
| Montag-Freitag | 09.00-18.00 Uhr |
| Samstag | 09.00-13.00 Uhr |
| Sonntag | 10.00-12.00 Uhr |

# Zu Besuch in Bunzlau (Bolesławiec) - Studienreise im Projekt „Climatic Town - Energiestadterneuerung"

Im Rahmen ihres energiepolitischen Arbeitsprogramms hat die Stadt Zittau sich zur Aufgabe gestellt, sich über Aktivitäten, Erfolge und Erfahrungen im kommunalen Klimaschutz mit anderen Städten auszutauschen. Diese Gelegenheit bot sich am 20. Juni 2018 im Rahmen des EU-Projektes „CLIMATIC TOWN – Energiestadterneuerung" bei einer Studienreise nach Bunzlau (Bolesławiec). Dort waren 16 sächsische Bürgermeister, Vertreter kommunaler Verwaltungen und Mitarbeiterinnen des LEADER-Regionalmanagements sowie Vertreter der SAENA zu Gast. Zittau wurde durch die Energiemanagerin der Stadt, Ines Hirt, vertreten.
Nach der Begrüßung durch den stellvertretenden Bürgermeister, Herrn Kornel Filipowicz, wurden verschiedene Sanierungsprojekte der Stadt Bunzlau besichtigt. Das erste Ziel der Exkursion war „Termy Bolesławiec", das Stadtbad. Das liebevoll sanierte Gebäude verfügt über einen Schwimm- und Wellnessbereich sowie eine Salzgrotte. Die Exkursion führte insbesondere durch die technischen Anlagen des Stadtbades.
Anschließend wurde das Kulturelle Integrationszentrum „Orzeł", ein aus dem

Stadtbad „Termy Bolesławiec, Foto: STV Zittau

19. Jahrhundert stammendes, in den letzten Jahren energetisch saniertes Objekt, besucht. Hier entstanden Studios und Workshop-Bereiche für Film-, Musik- und Fotografie.

Eine Führung durch die Räume des internationalen Keramikzentrums für die weltbekannte Bunzlauer Keramik bildete den Abschluss des Programms. Begleitet wurde die sächsische Delegation von Vertretern der Stadtverwaltung Bunzlau und des polnischen Projektpartners, dem Marschallamt der Woiwodschaft Niederschlesien. Weitere Praxisbeispiele kommunaler Effizienzvorhaben aus Bunzlau sowie anspruchsvolle zukünftige Projekte, wie der kostenlose Nahverkehr für die Einwohner Bunzlaus, wurden in interessanten Vorträgen präsentiert.
Die Städte Zittau und Bunzlau verbindet ebenfalls ein aus dem Kooperationsprogramm INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 finanziertes EU-Projekt: „Kultur ohne Grenzen" in dessen Rahmen die Freilichtbühnen der Städte saniert wurden.

Das EU-Projekt „CLIMATIC TOWN – Energiestadterneuerung" läuft im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020. Innerhalb des Projektes wird ein grenzübergreifendes Informations-, Schulungs- und Beratungsnetzwerk auf dem Gebiet der energetischen Effizienz in Städten und Kommunen aufgebaut. Projektpartner sind die Sächsische Energieagentur – SAENA GmbH und das Marschallamt der Woiwodschaft Niederschlesien.

## Fotowettbewerb zu den Städten Zittau und Bunzlau

Die Stadt Bunzlau, zirka 90 Kilometer weit, feierte am vergangenen Wochenende das Stadtfest. Am Sonntag wurden die Gewinner des Fotowettbewerbs im Rahmen der Vernissage der Wanderausstellung zum Thema „Zwei Städte - kreative Fotografie" gewürdigt. Seit dem 30. Juni wird die Ausstellung an der Freilichtbühne Weinau präsentiert.
Die Maßnahme erfolgt im Rahmen des Projektes „Kultur ohne Grenzen - Renovierung des Amphitheaters im Stadtpark Bunzlau (Boleslawiec, PL) und der Freilichtbühne Weinau in Zittau" (PLSN.01.01.00-02.0012/16).

## Blick der Jugend auf die Nachbarn

**Filmworkshop in den Städten Zittau und Bolesławiec (Bunzlau)**

In der Zeit vom 3. bis 7. Juli arbeiteten Jugendliche aus Bolesławiec gemeinsam mit deutschen Jugendlichen an einem Film über Zittau. Unter Anleitung erfahrener Medienpädagogen erlernten die jungen Menschen die Grundlagen der Filmproduktion von der Idee bis zur Umsetzung – sie schrieben ein Drehbuch, lernten die Kameraführung und setzten sich auch mit der Tonbearbeitung auseinander. Zittau sollte im Film aus der Sicht junger Einwohner und deren Besucher präsentiert werden. In der anschließenden Woche, vom 10.-14. Juli, werden die Zittauer in Bunzlau die polnische Stadt kennenlernen und im Film festhalten. Danach wird der gesamte Film erstellt und im Rahmen des Vorspanns bei den Filmnächten in der Weinau und später im Kronenkino in Zittau gezeigt. In Bunzlau wird der fertige Film im Stadtkino vor der Vorführung gezeigt.
Die Maßnahme erfolgt im Rahmen des Projektes „Kultur ohne Grenzen - Renovierung des Amphitheaters im Stadtpark Bunzlau (Bolesławiec, PL) und der Freilichtbühne Weinau in Zittau" (PLSN.01.01.00-02.0012/16).
M. Janyska, Managerin für Internationale Zusammenarbeit der Stadtverwaltung Zittau

## Sportliches Treffen in Česká Lípa

Zittau und Česká Lípa (CZ) arbeiten seit 2016 enger zusammen. Delegationen beider Städte haben sich mehrmals gegenseitig besucht und es wurde eine Zusammenarbeit abgesprochen, die 2018 mit einem Memorandum über die Kooperation bestätigt wurde.
Die Stadt Česká Lípa hatte zu einem sportlichen Treffen der Senioren aufgerufen. Am 15. Juni fuhr eine Gruppe aus Zittau mit dem Bus hin. Der Verein Hartauer Kreative e.V. nahm begeistert an der Begegnung teil und hatte viele lustige Erlebnisse. Am Samstag ging das Programm weiter, man besichtigte zusammen die Stadt Doksy und den Macha See und unternahm auch eine Schiffsfahrt.

Das Projekt Sportspiele der Senioren ohne Grenzen (ERN 0668) wird im Rahmen der Förderung durch die Europäische Union aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung realisiert.

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.

Ahoj sousede. Hallo Nachbar. Interreg V A / 2014–2020

EUROREGION neisse–nisa–nysa

# Die Städtischen Museen Zittau

## Stadtführung „Der tolle Junker. Auf seinen Spuren durch Zittaus Keller und Kirchen"

Die Rückkehr des tollen Junkers begeistert aktuell Groß und Klein auf der Waldbühne Jonsdorf. Aber wussten Sie, dass es den tollen Junker wirklich gab und dass Sie seine Spuren noch heute in Zittau finden?

Johann Christian Meyer, so sein wahrer Name, wurde am 15.10.1653 geboren. Nach einem Studium der Rechtswissenschaften in Leipzig unternahm er zunächst eine Studienreise. Davon ist ein Reisetagebuch erhalten, das die verschiedenen Stationen auflistet. Es entstand zwischen dem 10.8. und dem 14.11.1679 und gibt seine Erlebnisse auf der Reise von Wittenberg über Halle, Weimar, Eisenach, Frankfurt am Main, Heidelberg, Straßburg, München und Nürnberg wieder.

Nach seiner Rückkehr schlug er eine Verwaltungslaufbahn ein. 1685 wurde er Mitglied des städtischen Rats, 1703 und 1706 Stadtrichter. Zu seinen Aufgaben zählte die Einnahme der Steuer (Akzise), weshalb er unbeliebt war und allerlei Aberglaube über ihn erzählt wird. So entstand die Sage vom „Tollen Junker", der in Vollmondnächten auf einer Kutsche durch Zittau fährt.

Seine Spuren finden sich noch heute in Zittau. Mit dem „tollen" Theaterticket erhalten Sie ermäßigten Eintritt in die Städtischen Museen Zittau, um sich vor Ort davon überzeugen zu können. So befindet sich im Museum Franziskanerkloster das Epitaph für Johann Christian Meyer von 1709. Auf der fast vier Meter hohen prachtvollen Gedächtnistafel sind er und seine Familie dargestellt. Seine Grabplatte liegt direkt zu Füßen des Großen Fastentuchs im Museum Kirche zum Hl. Kreuz. Der Besucher erkennt sie auch an den Teufelskrallen, die noch heute im Stein zu entdecken sind.
Meyer besaß den Bierhof am Markt 2. Unter diesem Haus befinden sich einige der schönsten und geheimnisvollsten Zittauer Keller aus dem Mittelalter. Hier ist der Meyer ganz sicher aus- und eingegangen.
Wer noch mehr vom tollen Junker und seiner wahren Geschichte erfahren möchte, ist zu einer besonderen Stadtführung eingeladen. Das Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge und die Städtischen Museen Zittau bieten am Sonntag, dem **29.7.,** und Sonntag, dem **12.8.,** jeweils ab 11 Uhr, eine Entdeckertour auf den Spuren des tollen Junkers durch den Keller seines Wohnhauses am Markt und durch die Kirchen an. Die Tickets für die besondere Stadtführung gibt es am Treffpunkt Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge am Markt 1 in Zittau für 6 EUR und ermäßigt für 5 EUR.

## Sportliche Familienführung durchs Museum

In den Zittauer Museumsräumen geht es athletisch zu. Akrobatinnen werfen ihr Band in die Lüfte, um zum Sprung anzusetzen, Radrennfahrer treten mit großer Kraft in die Pedale und Skifahrer gleiten klassisch auf den Museumspodesten entlang, als wären es frisch gespurte Loipen.
Der Bertsdorfer Bildhauer und Maler Siegfried Schreiber (1928-1988) ist Urheber dieser dynamischen Plastiken, die bei der Familienführung auf ungewöhnliche Weise entdeckt werden. Pantomimik und Lyrik spielt dabei eine große Rolle. Kinder dürfen sich selbst in einem Gussverfahren ausprobieren und das erstarrte Werk mit nach Hause nehmen.

Termine:
Donnerstag, 26.7., 14 Uhr
Donnerstag, 16.8., 14 Uhr

Kosten: 2 EUR (Erwachsene zahlen den regulären Eintrittspreis)

Siegfried Schreiber, Rhythmische Gymnastik, Bronze
Foto: Jürgen Matschie

## Im Sommer auf Fotosafari in den Zittauer Stadtwald

Die Städtischen Museen Zittau suchen noch bis zum 9.9. für die Sonderausstellung „Tief verwurzelt. Der Zittauer Stadtwald" (06.10.2018 bis 02.03.19) Schnappschüsse aus dem Zittauer Stadtwald. Diese sollen eine individuelle Fotowand bilden und den Besuchern der Ausstellung zeigen, wie der Wald wahr- und angenommen wird.
Die Fotos können digital an museum@zittau.de geschickt werden.
Wichtig sind Ort und Zeit der Aufnahme sowie die Antwort auf die Frage: Was bedeutet mir der Wald?
Jeder Einsender, dessen Foto in der Ausstellung veröffentlicht wird, erhält einmal freien Eintritt in die Ausstellung.

Sie möchten den Zittauer Stadtanzeiger zukünftig abonnieren, online lesen, bestellen?

zittau.de

# Neuwerbung - Zittauer Zinnplatte ergänzt Museumssammlung

Im Juni konnten die Städtischen Museen eine große Zinngedenkplatte erwerben. Zu besichtigen ist diese aktuell im Foyer des Kulturhistorischen Museums Zittau während der Öffnungszeiten (Di-So, 10-17 Uhr).
Die Zinngedenkplatte hat einen Durchmesser von 31,5 Zentimetern. Ein fein graviertes Monogramm des preußischen Königs Friedrich Wilhelm III. ziert unter einer herrschaftlichen Krone den Spiegel. Darunter zeigt sich verschiedener Kriegszierrat, bestehend aus einer Trommel, Spießen, Kanonenrohren und -kugeln. Rankende Bänder auf der Fahne umspielen den Spiegel, der gekrönt ist von der Inschrift „J. G. Elker d. 7. Juni 1832".
Besagter Johann Gottlob Elker war Zittauer Bürger und von 1810 bis zu seinem Ausscheiden 1832 Stadtverordneter, u.a. auch für den Stadtforst zuständig. Seit 1816, ein Jahr nach seiner Heirat mit Christiane Caroline Thüring, gehörte ihm das Haus Neustadt 20 (heute Betreutes Wohnen, DRK). Verstorben ist er am 28.05.1847, 6 Uhr in der Früh.

Punzen auf der Rückseite der Zinnplatte
Foto: Städtische Museen Zittau

Von einem Vorbesitzer der Platte stammt der aufgeklebte Hinweis „Zum Andenken den großen Manövern 1832 in Westpreußen". Wie dies mit J. G. Elker zusammenhängt, muss die künftige Forschung noch klären. Immerhin untermauert diese Aussage das Monogramm des preußischen Königs und den abgebildeten Kriegszierrat.
Auf der Unterseite der Platte befinden sich drei Zinnmarken, die sogenannten Punzen. Die Meistermarke zeigt eine Pyramide, eine Palme und ein ovales Schild mit dem Buchstaben „R". Daneben befindet sich auf der Unterseite noch eine langrechteckige Marke mit dem Namen „E. Rösler". Das gepunzte „Z" steht für Zittau. Die dazugehörige Jahreszahl 1825 verweist auf das Jahr der Meisterwerdung des Zinngießers.
Hergestellt wurde diese 1832 vom Zittauer Zinngießermeister E. H. Roesler. Ernst Heinrich Gotthelf Roesler wurde 1799 geboren. Den Zinngießerberuf lernte er beim Meister Johann Friedrich Roesler (1774-1850) in Zittau, um 1825 selbst die Meisterprüfung abzulegen. Nach seinem Tod im Jahre 1840 führte seine Witwe seine Werkstatt weiter.
Zittau besitzt mit dieser Platte nun insgesamt zehn Sammlungsstücke des E. H. Roesler, darunter Teller, Kannen und Schüsseln.

**Kulturhistorisches Museum Franziskanerkloster**
Klosterstraße 3 | D-02763 Zittau | Telefon 03583.554790
**Museum Kirche zum Heiligen Kreuz**
Frauenstraße 23 | D-02763 Zittau

STÄDTISCHE MUSEEN ZITTAU
www.museum-zittau.de

**Sonntag, 15.7., 15 Uhr**
Galerie Kunstlade und Franziskanerkloster: **Führung** mit Randi Hamann »Siegfried Schreiber – Eine Reise durch Früh- und Spätwerk«

**Mittwoch, 18.7., 18 Uhr**
Kirche zum Hl. Kreuz: **Vortrag** von Dr. Volker Dudeck »Mit den Bildern des Großen Zittauer Fastentuches im Heiligen Land, Teil 3 – Von Jericho nach Jerusalem«

**Sonntag, 22.7.,10-13 Uhr**
Franziskanerkloster: **Workshop** unter Leitung von Claudia Richter »Zeichnen im Museum – Porträts« (mit Anmeldung)

**Donnerstag, 26.7., 14 Uhr**
Franziskanerkloster: **Familienführung** »Aus einem Guss« (für Kinder 6–11 Jahre)

**Sonntag, 29.7., 11 Uhr**
**Stadtführung**: »Der tolle Junker. Auf seinen Spuren durch Zittaus Keller und Kirchen«, Treffpunkt und Tickets: Tourismuszentrum Zittauer Gebirge, Markt 1

**Sonntag, 29.7., 11 Uhr**
Franziskanerkloster: **Führung** »Hoffen. Protzen. Trauern – Der Zittauer Epitaphienschatz«

**Sonntag, 5.8., 15.30 Uhr**
Galerie Kunstlade: **Finissage**, Rosemarie Schreiber führt durch die Ausstellung

**Mittwoch, 8.8., 18 Uhr**
Kirche zum Hl. Kreuz: **Denk mal am Fastentuch!** Besinnliches mit Wort, Bild und Musik »Alle meine Quellen entspringen in dir«, Pfarrer Thomas Cech, Röm.-Kath. Pfarrei Zittau

**Sonntag, 12.8., 11 Uhr**
**Stadtführung**: »Der tolle Junker. Auf seinen Spuren durch Zittaus Keller und Kirchen«, Treffpunkt und Tickets: Tourismuszentrum Zittauer Gebirge, Markt 1

**Donnerstag, 16.8., 14 Uhr**
Franziskanerkloster: **Familienführung** »Aus einem Guss« (für Kinder 6–11 Jahre)

**Sonntag, 19.8., 15 Uhr**
Franziskanerkloster: **Künstlergespräch** mit Prof. Marlies Giebe über Gedankenverwandtschaft und Künstlerfreundschaft zwischen Siegfried Schreiber sowie seinen Weggefährten Gitta und Gerhard Kettner

**Sonntag, 26.8., 15 Uhr**
Franziskanerkloster: **Führung** »Von Buße und Armut. Das Zittauer Franziskanerkloster«

**Sonntag, 2.9.**
Franziskanerkloster: **Finissage** »Siegfried Schreiber (1928–1988). Bildhauer – Maler – Sportler«

**Sonntag, 9.9., 11 Uhr**
Kirche zum Hl. Kreuz: **Führung** zum Tag des offenen Denkmals »Der Dachstuhl der Kreuzkirche« (nur nach Anmeldung im Museum)

**Sonntag, 9.9., 16 Uhr**
Franziskanerkloster: **Führung** zum Tag des offenen Denkmals »Der Dachstuhl der Klosterkirche« (nur nach Anmeldung im Museum)

Museen geöffnet:
**Di – So 10 – 17 Uhr**
Mo Gruppentag
(auf Voranmeldung)

# O-SEE Challenge 2018 und XTERRA European Championship

Alle Jahre wieder … inzwischen zum 18. Mal: Das dritte Augustwochenende ist O-SEE Wochenende. O-SEE Wochenende? Insider wissen natürlich sofort Bescheid wenn dieser Begriff fällt. Der Begriff O-SEE, sonst üblich als Kurzbezeichnung für den Olbersdorfer See bekommt im August eine weitere, nahezu magische Wirkung. Dann steht O-SEE für **O-SEE Challenge**. Ganz nebenbei: Erst durch die O-SEE Challenge wurde der Kurzbegriff für den Olbersdorfer See so populär. Inzwischen sagt eigentlich keiner mehr Olbersdorfer See, höchstens um Fremden oder Gästen eine Verortung des wunderbaren Naherholungsareals zu verdeutlichen. Aber dank der O-SEE ist der O-SEE zur Marke geworden, weltweit. Zumindest unter Ausdauersportlern. Denn unter dem besagten Label O-SEE Challenge zelebriert der O-SEE Sports e.V. unter Mitwirkung insbesondere den beiden Ausrichtergemeinden Zittau und Olbersdorf, mehreren hundert Helfern, Vereinen, Sponsoren, Institutionen und den beteiligten Kommunen einen internationalen Cross-Triathlon der Extraklasse. Genaugenommen ist es nicht ein Triathlon, es ist ein ganzes Triathlon-Wochenende. Mit allem was dazugehört: Feierliche Eröffnung, Pastaparty, Sportmesse, After Race Party, tolles Rahmenprogramm, coole Moderation und natürlich Wettkämpfe satt, für jeden: Für Elitesportler aus der ganzen, Welt, für ambitionierte Altersklassenathleten aus Europa, für erlebnisorientiere Volkssportler aus Deutschland, vorwiegend Sachsen, für Cross-Spezies aus der Region – und nicht zu vergessen: natürlich auch für die Kids, denen gehört der ganze Sonntag. Die O-SEE Challenge ist inzwischen in der Region tief verwurzelt und ein Schwergewicht unter den Sport-Events der Lausitz. Durch die Einbindung der O-SEE in die europäische XTERRA-Serie ist sie aber auch im weltweiten Wettkampfkalender verankert, die O-SEE gehört zu den Zugpferden der Serie. Als Triathlon genießt die O-SEE in der Szene schon einen gewissen Kultstatus und dementsprechend Respekt. Und so ist es nicht verwunderlich, dass die Veranstaltung schon mehrfach Gastgeber hochkarätiger Meisterschaften war, die allesamt über die XTERRA-Distanz (1,5 km Schwimmen/36 km MTB/ 9 km Trailrun ausgetragen wurden. Neben zahlreichen Deutschen Meisterschaften, den Europameisterschaften 2011 und 2016 war es insbesondere die ITU-Weltmeisterschaft Cross-Triathlon 2014, welche international große Anerkennung fand, denn die 1.500 Athleten aus 31 Nationen fanden perfekte Bedingungen für eine Weltmeisterschaft vor. Auch 2018 haben es die Organisatoren wieder geschafft, die Manager der XTERRA European Tour davon zu überzeugen, die Europameisterschaft an den O-SEE zu vergeben. Und so können wir uns schon jetzt wieder ein internationales Flair am O-SEE am 3. Augustwochenende freuen, dank der **XTERRA European Championship**.

Foto: Simon Pech | www.augen-futter.com

Die O-SEE 2018 wartet mit einer Neuerung auf: Erstmals wird am Sonntag ein echter Einsteigertriathlon angeboten, wo man ohne Leistungsdruck Triathlon mit moderaten Distanzen und Schwierigkeiten „probieren" kann, das Ganze nennt sich O-SEE Light.

Neben Triathlonsport gibt es aber auch so noch eine Menge zu sehen und zu hören. So können wir uns ebenfalls über einen Auftritt von Jenix am Samstagabend zum O-SEE Open Air freuen. Die Zittauer Band um Frontfrau Jenny Böttcher wird den Festplatz am Nordufer des O-SEE´s rocken, wie sie es bereits 2014 zur WM auch schon getan hat.

Wer selbst keine Ambitionen auf sportliche Betätigung hat, für den ist die O-SEE als Zuschauer aber durchaus auch einen Ausflug wert. Neben dem spannenden Wettkampfgeschehen gilt es doch auch Freunde und Bekannte anzufeuern, das hoffentlich Badewetter am O-SEE zu genießen, die zahlreichen Messestände zu besuchen, Showauftritte der hiesigen HipHop Tanzformationen ZRookers/1th. RevoluZion, dem Kinderzirkus Applaudino und Slacklinern aus Süddeutschland zu bestaunen und, und, und. Für das leibliche Wohl sorgen zahlreiche Stände und Angebote sowie einer der Hauptsponsoren - die Eibauer Privatbrauerei.

Wen es eher ins Gebirge zieht, kann auch dort als Zuschauer am Samstag auf seine Kosten kommen: Insbesondere am Johannisstein und am „Steinigen Weg" Nähe Töpferwerkstatt Oybin kann man die Mountainbiker hautnah in Action erleben und anfeuern. Die Kleinbahn verlegt extra dafür ihre Endhaltestelle für die Dauer des Wettkampfes nach vorn und richtet an der Kreuzung zum „Steinigen Weg" eine provisorische Endhaltestelle ein. Und auch da wird für das leibliche Wohl gesorgt.

## Ablaufplan O-SEE Challenge 2018

**Freitag, 17. August**

| | |
|---|---|
| 13 Uhr | Öffnung Expo, Catering und Beginn Rahmenprogramm |
| 17 Uhr | Pasta-Party |
| 19 Uhr | Sponsoren- und VIP Empfang mit Schirmherr Faris al Sultan |
| 20 Uhr | Feierliche Eröffnung u.a. mit Klangfarben e.V. - Eintritt frei! |
| 22 Uhr | Ausklang |

**Samstag, 18. August**

| | |
|---|---|
| 10 Uhr | Öffnung Expo, Catering und Beginn Rahmenprogramm |
| 11.30 | Start XTERRA EM Elite, Altersklassen in mehreren Startwellen |
| 12 Uhr | Start der Wettkämpfe O-SEE Classic, O-SEE Team, O-SEE Reduced |
| ab 14 Uhr | Zieleinläufe |
| 16 Uhr | Siegerehrungen |
| 21 Uhr | O-SEE Open Air, Ende 2 Uhr Eintritt frei! |

**Sonntag, 19. August**

| | |
|---|---|
| bis 9.30 Uhr | Nachmeldungen für die O-SEE Kids |
| ab 10.15 Uhr | Start der O-SEE X´Kids-Wettkämpfe in verschiedenen Distanzen und Altersklassen |
| 12 Uhr | NEU! Start O-SEE Light - der Einsteigertriathlon für jedermann |
| ab 13 Uhr | Siegerehrungen O-SEE X´Kids |
| ca.15 Uhr | Ausklang |

XTERRA EUROPEAN CHAMPIONSHIP

O-SEE CHALLENGE

Informationsblatt

27. Jahrgang, Nr. 306

Dienstag, 10.07.2018

# Zittauer Ortschaften

IN DIESER AUSGABE:


| | |
|---|---|
| OT Dittelsdorf | 17 |
| OT Hirschfelde | 18 |
| OT Schlegel | 21 |
| OT Wittgendorf | 22 |
| OT Pethau | 22 |
| OT Eichgraben | 22 |
| OT Hartau | 22 |
| Termine | 23 |
| Kirche | 24 |


THEMEN IN DIESER AUSGABE:

- Schauen Sie bei der Kirmes in Dittelsdorf im September vorbei
- Feiern Sie mit beim 85-jährigen Jubiläum der Turnhalle Schlegel

# Dittelsdorf

## Kirmes in Dittelsdorf

### 14.-16. September auf dem Feuerwehrplatz Dittelsdorf

Wir, der Ortschaftsrat und der Heimatverein Dittelsdorf e.V. laden wieder zu Bewährtem, zu Neuem und zu Traditionellem ein.
Wir freuen uns auf Sie als unsere Gäste. Gemeinsam unter dem Motto: „kummt oak har, hier is woas luus" wollen wir drei tolle Tage begehen.
Am **Freitag**, dem 14. September begrüßen wir zur Bierprobe die „Oberlausitzer Blasmusikanten". Ab 20 Uhr findet der Lampionumzug für unsere Kinder mit dem Spielmannszug Feuerwehr Großschönau e.V. statt.
Am **Samstag**, dem 15. September begrüßen wir zur Kaffeezeit die „Weißbachtaler Musikanten". Ab 19.30 Uhr laden "Entertainment RECITAL" zum Tanz in den Sonntagmorgen ein.
Am **Sonntag**, dem 16. September spielen ab 15 Uhr zum Ausklang die „Grenzlandmusikanten".

Dittelsdorf, Foto: STV Zittau

Für unsere Kinder gibt es viele Attraktionen! Sonntag „Querxenland" mit Springburg und Rutsche. Am Samstag und Sonntag steht weiterhin der Kletterturm zum Erstürmen bereit. An beiden Tagen wird wieder das traditionelle Adlerschießen durchgeführt. Kletterstange, Kinderadlerschießen und weiteres werden unsere Kinder erfreuen. In altbewährter Weise wird für das leibliche Wohl gesorgt.

Wir freuen uns auf viele Helfer zum Auf- und Abbau am 13./18.09.18.

Christian Schäfer
Vorsitzender

## Sitzung des Ortschaftsrates

**Mittwoch, 15.08.18**
um 19 Uhr
Tagungsort und -ordnung entnehmen Sie bitte der Bekanntmachung.

**Sprechstunde des Ortsvorstehers**
dienstags 17-18 Uhr
Büro des Ortsbürgermeisters
Vereinshaus „Alte Schule"

## Museum Dittelsdorf

**Landkino im Museumsgarten Dittelsdorf**

**Sonnabend, 18. August 2018**
Start ca. 21 Uhr

**„Birnenkuchen und Lavendel"**
... sommerwarme französische Komödie, 2015

## Öffnungszeiten der Bibliothek

Vereinshaus „Alte Schule"
dienstags 15.30-18.00 Uhr

zittau.de

# Hirschfelde

## Sitzung des Ortschaftsrates

**Mittwoch, 15.08.18**
um 19.00 Uhr
im Gemeindeamt Hirschfelde

## Grundschule Hirschfelde/Ostritz

### Ein Schuljahr geht zu Ende

Wenn Sie, liebe Leserinnen und Leser, diesen Artikel lesen, ist das Schuljahr 2017/18 bereits Vergangenheit und alle Aufregung der letzten Schulwochen vergessen. Nicht nur die heißen Tage im Mai und Juni brachten uns an die Belastungsgrenze, auch die geplanten Projekte im letzten Drittel des Schuljahres sorgten für Spannung und Aufregung. Über alle Projekte und Vorhaben, die zusätzlich und unterrichtsbegleitend stattfanden, haben wir ausführlich berichtet. Nun könnte der Eindruck entstehen, dass in der Grundschule kaum noch gelernt wird. Weit gefehlt. Das Lernen stand und steht immer an erster Stelle, nur eben auch oft nicht nur im Klassenzimmer. Besonders fleißig haben unsere Viertklässler ihre Lernziele verfolgt. Alle Kinder besuchen ab dem nächsten Schuljahr eine weiterführende Bildungseinrichtung.
Am letzten Schultag haben wir 26 Schüler in die Oberschule und 17 Schüler ins Gymnasium verabschiedet. Wir wünschen allen einen guten Start und weiter viel Erfolg, Freude und Gesundheit auf ihrem Lebensweg!
Eine Verabschiedung birgt auch immer ein Stückchen Wehmut. 4 Jahre durften wir die Kinder begleiten, mit allen Höhen und Tiefen. Deshalb auch ein Dankeschön an alle Helfer und Begleiter, an Eltern und Familien für die gute Begleitung!
Wo etwas zu Ende geht, beginnt auch immer etwas Neues. Die Vorschulkinder der Kindergärten fiebern ihrem Tag schon lange entgegen. Schulranzen sind gekauft, Zuckertüten gefüllt, die Feier organisiert - nun braucht nur noch der Tag der Schuleinführung heranzurücken. Gut vorbereitet starten die Kinder dann in das Schulleben.

Wir freuen uns schon auf unsere „Neuen" und begrüßen ganz herzlich aus

**Hirschfelde:**
Mia Geisler, Alexa Gustiol, Emma Horschig, Maxi und Paula Lochner, Nadia Stefaniak, Richard Brodsky und Franz Engemann.
**Dittelsdorf:**
Luana Lehmann, Leni Strobel, Noah Kaminsky, Moritz Kreisig und Edward Schmidt.
**Ostritz und Leuba:**
Lotta Bräuer, Zoey Lauren Brendel, Hanna-Charlotte Böhm, Finja Golly, Melanie Junge, Rosalie Konewka, Nancy Poplutz, Lotte Weinert, Paul Altmann, Jeremy Fieber, John-Liam Fobe, Alexander Jäsch, Vitus Junge, Matti Pfalz und Luca Winsemann.
**Wittgendorf:**
Anna Lehmann, Lotta Kirsche, Susen Härtelt und Eileen Menschel
**Schlegel:**
Arvid Kregel und Kurt-Heinrich Zenker.

Allen zukünftigen Erstklässlern einen gelungenen Start, Freude beim Lernen, viele neue Freunde und Neugier, die Welt zu entdecken.
Unseren Schülern der Grundschule wünschen wir jetzt aber erst einmal erlebnisreiche und erholsame Sommerferien. Bleibt gesund und bringt viele Eindrücke und Erlebnisse mit in das neue Schuljahr, welches am Montag, dem 13. August 2018 pünktlich um 8.10 Uhr startet.

### Auf zum Sportfest

Immer am Ende jeden Schuljahres treffen sich alle Klassen im Hirschfelder Stadion zum Sportfest, bei dem es um die besten Ergebnisse in den leichtathletischen Disziplinen geht.
Ein heißer Tag stand uns bevor. Schon morgens meinte es die Sonne wahrlich gut mit uns, aber zum Glück gibt es im Stadion viele Bäume, die uns Schatten spendeten. Zum Auftakt gab es wieder von den Mädchen der 4. Klasse und Frau Gärtner eine Aerobic-Übung, die allen viel Spaß machte. Die Gruppen verteilten sich nun, angeführt von Muttis und Vatis, an den verschiedenen Stationen. Beim 50-m-Lauf ging es ums schnelle Starten. Schnell auf ein hohes Tempo kommen und das durchhalten, war gar nicht so einfach, wollte man eine gute Zeit erlaufen.
Siegerin wurde in den 1. Klassen Anna-Sophie Kiesow 9,42 s vor Xenia Sitte und Tara Batto. Bei den Jungen siegte Jachym Krticka mit 8,59 s, vor Benny Rudel und Emil Vallentin.
Die schnellste Läuferin in den 2. Klassen war Greta Bunzel mit 8,86 s. Die Plätze belegten Lotta Paul und Emily Hilsberg. Willi Struwe siegte bei den Jungen mit 8,57 s vor Jonas Mai und Marvin Nathe.
Bei den 3. Klassen siegte Laura Eckhart mit 8,30 s vor Helene Pohl, Selma Neumann und Luisa-Sophie Scholz. Erik Engemaier siegte mit 8,83 s vor Justin Ristau und Jonas Schönberner.
Ester Krtickova war die schnellste Läuferin mit 8,78 s bei den Mädchen der 4. Klassen vor Finja Lemmer und Katharina Döring. Leon Jungmichel lief mit 8,08 s auf Platz 1 bei den Jungen. Hugo Schneider belegte Platz 2 und Jannes Weinert Platz 3.
Beim Weitwurf war es gar nicht so einfach den Schwung des Armes auszunutzen und auf eine beachtliche Weite zu kommen. Bei dieser Disziplin waren die Jungen klar die besseren Werfer, aber auch einige Mädchen konnten ganz gute Weiten aufweisen.
Es siegte in den 1. Klassen Jessy Möller 12,70 m, vor Alexa Franz und Tara Bato, Leon Herrmann bei den Jungen siegte mit 21,70 m, vor Franz Rieger und Paul Münch.
In den 2. Klassen belegte den 1. Platz Emily Hilsberg mit 14,85 m vor Leni Schmidt und Hanna Altmann. Jonas Mai siegte mit 25,30 m vor Marvin Nathe und Max Härtelt.
Catharina Gerber brachten die 18,15 m den Sieg vor Stella Schenk und Lana Depta. Kurt Riedel kam mit beachtlichen 31,00 m auf den 1. Platz. Platz 2 belegte Jim Renner und den 3. Platz Justin Ristau.
Die Siegerin der 4. Klassen heißt Nora Herrmann mit 22,90 m. Charleen Anders, Nikol Seflova und Finja Lemmer folgen ihr auf den Plätzen. Bei den Jungen siegte Ricardo Spaziani mit tollen 38,80 m vor Hugo Schneider und Moritz Struwe.
Der Weitsprung, als dritte Disziplin forderte noch einmal volle Konzentration von allen ab. Auch wenn in Klasse 1 und 2 so mancher Sprung nicht richtig gelang, haben sie sich doch alle Mühe gegeben und gefreut, wenn es weit in die Grube hinein ging. In den Klassen 3 und 4 gibt es dagegen schon richtige Spezialisten. Hier wird schon abgemessen und abgesteckt, damit auch ja der Anlauf stimmt.
In Klasse 1 siegten: Klara Seflova 2,56 m, vor Judit Schädlich und Jessy Möller, Kryspin Kopriva 2,79 m, vor Benny Rudel und Jachym Krticka.
Klasse 2 hatte mit Hannah Altmann 2,92 m eine tolle Springerin. Die Plätze belegten Vanessa Gedlich und Lotta Paul. Bei den Jungen sprang Marvin Nathe 3,18 m. Er verwies Willi Struwe und Jonas Mai auf die Plätze.

Bei den 3. Klassen siegte Laura Eckhart mit 3,05 m, vor Luisa-Sophie Scholze, Selma Neumann und Helene Pohl. Justin Ristau 3,12 m siegte bei den Jungen vor Pascal Ristau und Kurt Riedel.
Die Siegerin bei den Mädchen Klasse 4 heißt Nikol Seflova mit 3,25 m. Es folgen Freyja Seifert und Charleen Anders. Hugo Schneider belegt Platz 1 mit 3,33 m, ihm folgen Jannes Weinert und Jonas Kruber.
Allen Platzierten herzlichen Glückwunsch zu diesen tollen sportlichen Leistungen, aber auch allen anderen Sportlern, die bei diesen Temperaturen ihr Bestes gegeben haben!
In den Pausen zwischen den Wettkämpfen konnte sich jeder Sportler immer gut erholen. Spielmöglichkeiten wie Tauziehen, Ball übers Netz, Fußball, Spiele mit Kleingeräten und vor allem gemeinsam mit den betreuenden Eltern oder Lehrerinnen machten allen viel Spaß. Aber ein Höhepunkt war der Rasensprenger. Diese kühle Dusche war bei fast allen ein Muss. Mit Wechselsachen und Handtuch kein Problem. Wer nicht wollte, der hielt sich im Schatten auf, sah den anderen zu oder erholte sich einfach nur auf der Decke oder Bank. Kühle Getränke konnte jeder am Stand nachholen, aber auch für Kaffee und Kuchen für die Erwachsenen war wieder gut gesorgt. Danke an die „Bäckerinnen"!
Pünktlich um 12.00 Uhr war alles beendet. Die Hortkinder wurden abgeholt, die Buskinder zu den Bussen gebracht und andere wieder zurück in die Schule begleitet. So ging auch der letzte Vormittag in unserer Zirkuswoche schnell vorüber und alle konnten in das wohlverdiente Wochenende starten.
Ein herzliches Dankschön allen Helfern, besonders allen teilnehmenden Eltern, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung des Sportfestes unterstützten! Besonderen Dank aber an Frau Gärtner für die perfekte Planung, Herrn Eichler und natürlich auch den Mitarbeitern auf dem Sportplatz, die die Wettkampfstätten in einen brauchbaren Zustand brachten.

E. Fiedler, Schulleiterin

## Tatü tata, die Feuerwehr ist da!

Wir, die Schüler der 2. Klassen waren letzte Woche so aufgeregt. Wir durften die Feuerwehr in Hirschfelde besuchen.
So trafen wir uns am Donnerstagmorgen in der Schule und gingen dann gemeinsam zum Feuerwehrdepot.
Dort wurden wir schon von den Kameraden der Feuerwehr, Tony Meyer, Dominic Schneider, Nicole Schneider, Mario Rebsch und Jens Lochner bereits erwartet.
Zuerst hatten wir „ Unterricht". Aber keine Sorge: Es war nicht langweilig.
So erfuhren wir ganz viel über die Aufgaben der Feuerwehr beim Bekämpfen von Bränden, Hilfe und Unterstützung bei Unfällen und vielen anderen Notsituationen.
Was ein Feuerwehrmann leistet, ist beachtlich. Er muss sportlich fit sein und seine Gedanken zusammen nehmen.
Er trägt neben seiner schweren Ausrüstung Verantwortung und muss im Notfall Leben retten können.
Bestaunt haben wir die technische Ausrüstung in den verschiedenen Feuerwehrautos. Alles muss seinen Platz haben und bei Gefahr einsatzbereit sein.
Die Zeit verging wie im Flug. Mit vielen Eindrücken und neuen Erkenntnissen machten wir uns dann wieder auf den Weg zur Schule.
Auf diesem Weg möchten wir uns noch einmal bei den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Hirschfelde bedanken.

Die Schüler der 2. Klassen,
Frau Gärtner und Frau Mergel

# Sportverein Hirschfelde e.V.

Am Samstag, dem 2. Juni 2018 fand unser Kindertagesfest statt, welches ein toller Tag für Groß und Klein war. Auch das Wetter meinte es sehr gut mit uns. Für Abkühlung sorgte ein Pool, den die Kinder voller Freude ausgiebig nutzten. Außerdem tobten sich die Kleinen auf der Hüpfburg aus. Auch ein Quad stand für sie zur Verfügung. Damit eine Runde zu drehen, machte vielen besonderen Spaß.
Durch die privilegierte Schützengesellschaft Hirschfelde konnten unsere Kinder ihre Treffsicherheit mit einem Lasergewehr erproben. Die Hirschfelder Landfrauen übernahmen das Kinderschminken sehr gern. Durch unser Kuchenrad war für viele auch das Vesper am Sonntag gesichert. Kleine Extras rundeten diesen schönen Tag ab. Für das leibliche Wohl war natürlich bestens gesorgt.
Ein besonderes Dankeschön:

- Privilegierten Schützengesellschaft Hirschfelde.
- Hirschfelder Landfrauen,
- Baubetrieb Oliver Richter,
- Bäckereien Neugebauer und Riedel für den gesponserten Kuchen,
- Sparkasse Hirschfelde,
- Schwäbisch Hall für die Sachspenden
- Kegelnachwuchs Leonie Pohl und Eileen Birnbaum, die fleißig Zucker watte verkauften,
- engagierten Vereinsmitgliedern Birgitt Gottschall, Holger Pohl, Sebastian Weder, Sebastian Heinrich, Lennart Hayn, René Stiewert, René Weis

D. Roman

# Kindertagesstätte „Bummi" Hirschfelde

## Kindertag „Grenzenlos"

Gefördert durch den Freistaat Sachsen im Rahmen des Landesprogramms „Integrative Maßnahmen", gemeinsam geplant und durchgeführt von den Landfrauen des Landfrauenkreisvereins Görlitz e.V. in Hirschfelde mit uns, der Kita „Bummi", verlebten unsere Kinder einen wunderschönen Kindertags-Vormittag bei strahlendem Sonnenschein. Unsere Kleinsten in der Krippe feierten im Garten in der Kita.
Nach einer gemeinsamen Begrüßungsrunde gab es für sie verschiedene Stationen zum Ausprobieren. Beim Trampolin springen, Büchsen werfen und Seifenblasen zaubern, begleitet von fetziger Kinderdiskomusik, verging der Vormittag sehr schnell. Auch die Geschenke wollten entdeckt sein!
Dann war schon die Mittagszeit heran. Die selbst gemachten Hotdogs und das Eis schmeckte unseren Kleinen gut. Währenddessen hatten sich die Großen der Kita auf den Weg gemacht. Denn sie waren zu den Landfrauen vor Ort eingeladen. Ein kurzer Fußmarsch durch den Ort und schon waren alle gut gelaunt da und wurden herzlich begrüßt.
Liebevoll war alles vorbereitet und geschmückt! Alle bekamen eine Sonnenblende und los ging es. Ob Wäsche waschen nach alter Tradition mit Waschbrett und Wäschestampfer - herrlich bei den heißen Temperaturen - oder Sackhüpfen, Eierlauf, Büchsen werfen und Kuchenrad drehen mit kleinen süßen Preisen,… es war für jeden etwas dabei!
Unsere Kinder durften sich auch im Gestalten polnischer Wickelpüppchen probieren. Stolz trugen die Mädchen ihre Püppchen mit nach Hause! Wer wollte, konnte sich professionell schminken lassen. Und nicht nur die Kinder, auch wir Erzieher/Innen waren begeistert von den Henna-Tattoos, die eine indische Mutti im traditionellen Sari auf unsere Hände zauberte.
Nach einem leckeren Mittagessen, liebevoll von den Landfrauen vor Ort gekocht und im „Kinderrestaurant" serviert, gab es noch ein Geschenk für jedes Kind.
Den Abschluss bildete eine Geschichte in Polnisch, worüber sich vor allem unsere zwei polnischen Kinder freuten.
Aber auch unser traditionelles deutsches Volkslied vom Kuckuck sangen alle begeistert mit.
Es war nicht nur ein tolles Kindertagsfest, sondern ein Treff der unterschiedlichsten Kulturen und wir durften gemeinsam mit unseren Kindern indisches, polnisches und deutsches Brauchtum erleben.
An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei den Landfrauen und ihren vielen Helfern vor Ort für einen „grenzenlosen" Kindertag bedanken.

Aber auch dem Sachgebiet Integration mit den Kommunalen Integrationskoordinatoren vom Landratsamt am Standort Zittau gilt unser Dank für die tatkräftige Unterstützung bei der Ideenfindung und Umsetzung des Projektes.
Unvergessliche Eindrücke für glückliche Kinderaugen sind der Lohn und alle Beteiligten waren sich einig: Das war ein gelungenes Fest und der Kontakt zu den Landfrauen soll auf jeden Fall bleiben. Auf ein Wiedersehen freuen sich die Kinder und das Erzieherteam der Kita „Bummi".

## Verabschiedung der Vorschulkinder

Für unsere zehn Vorschulkinder endet in wenigen Wochen die Kindergartenzeit.
Viele Höhepunkte begleiteten die Kinder im Mai und Juni.
Zwei davon waren die Abschlussfahrt und das Zuckertütenfest.
Unsere Abschlussfahrt führte uns in den Trixi-Ferienpark nach Großschönau. Die Kinder erlebten dort eine schöne Zeit mit Schatzsuche, Reifenrutsche, Wasserspielen, … und einem Besuch von Walross Trixi persönlich. Stockbrot am Lagerfeuer und ein Nachtspaziergang mit Taschenlampen durch Trixis Wald beendeten den Tag. Alle Kinder fielen geschafft und glücklich in ihre Betten. Denn wir übernachteten dort auch!
Um sich gemeinsam mit ihren Eltern und ErzieherInnen von der Kindergartenzeit zu verabschieden, feierten wir alle zusammen unser Zuckertütenfest im Tierpark Zittau. Bei einer zünftigen Tierparksafari lösten die Kinder Aufgaben, bestanden Mutproben und erfuhren viel Wissenswertes zu den Tieren. Auch füttern durften sie diese. In der Zwischenzeit trudelten die Gäste ein und die Vorschuleltern hatten alles zum Empfang ihrer Kinder vorbereitet.
Nun führten die Vorschulkinder allen Gästen, auch ihren zukünftigen Hortnerinnen und Lehrerinnen, zusammen mit ihrer Musikpädagogin von den „Musikhelden" ein tolles Programm vor. Danach brachte ein Esel den Kindern die heiß ersehnten Zuckertüten. Ponyreiten war auch noch angesagt!
Nachdem sich alle beim Grillen und am Buffet gestärkt hatten, das die Vorschuleltern liebevoll vorbereiteten, wurden nach einem gemütlichen Miteinander zum Abschluss Luftballons mit den Wünschen der Kinder auf die Reise geschickt.
Wir hoffen für unsere Vorschulkinder, dass sich diese Wünsche erfüllen und alle einen guten Start in die Schulzeit haben.
Ein herzliches Dankeschön an unsere Vorschuleltern für die super Unterstützung.

Das Team der Kita Bummi

**Sozialer Möbelmarkt**

Wir suchen ständig gut erhaltene Gebrauchtmöbel zur Abgabe an sozial Bedürftige sowie finanziell schlecht gestellte Bürger und Familien im Landkreis.

ABS ROBUR

**Wir bieten kostenlos:**

- Demontage und Abholung Ihrer Möbel und Hausrat
- Haushaltsauflösungen

**Montag-Donnerstag 7.30-12.30 / 13.00-15.30 Uhr**

**Külzufer 19 • 02763 Zittau • Tel./Fax 03583/70 54 67**
**E-Mail moebel@abs-robur.de • www.abs-robur.de**

**Wir pflegen unsere Patienten so, wie wir selbst einmal gepflegt werden möchten, wenn wir hilfebedürftig werden sollten.**

- Grund- und Behandlungspflege
- Ärztlich verordnete Maßnahmen
- Beratungsbesuche
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Zusätzliche Betreuungsleistungen
- Vermittlung von Pflegezubehör
- Urlaubsbetreuung
- Essen auf Rädern
- Blutabnahme

**Wir beraten Sie gern!**

Häusliche Alten- und Krankenpflege

**Oriwol GbR**

**Schwesternstation:**
Mo-Fr 08-17 Uhr
Rosenstraße 8
02788 Zittau/OT Hirschfelde
Tel. 035843 20757
www.oriwol-gbr.de

**SOMMER-QIGONG**
**für jedermann und ohne Anmeldung**

Sanfte, fließende Bewegungen harmonisieren Körper und Geist - Entspannen, Energieblockaden lösen, Kräfte entwickeln und Energie schöpfen - mit Qi Gong bringen Sie Ruhe und Erholung in Ihren Alltag.

**Wann:** jeweils donnerstags von 19.30 bis 21 Uhr im Garten, bei Regen im Seminarraum

**12. Juli | 19. Juli**
**09. August | 16. August | 23. August**

**Wo:** Klanghaus Wittgendorf | Hauptstraße 212
Dagmar Köhler | Klangschalen- und Qi Gongtherapeutin
fon 0171 750 736 3 | einklanghaus@web.de

Parkplätze gibt es direkt vorm Haus | Energieausgleich: 10 Euro

# Schlegel

## Sitzung des Ortschaftsrates

**Mittwoch, 08.08.18** und **12.09.18**
um 19 Uhr im Spartenheim Schlegel

**Sprechstunde des Ortsvorstehers:**
jeden 1. Dienstag im Monat
17 bis 18 Uhr, Büro des Ortsvorstehers, ehem. Schule, Dorfstraße 69; Zi. 2 und nach Vereinbarung (Tel.: 035843 20614)

## Dank an die Ortswehr Schlegel

Am Sonntag, dem 03.06.2018 haben Kameradinnen und Kameraden der Ortswehr Schlegel-Burkersdorf am FFW Depot ein Depotfest durchgeführt. Es wurden verschiedene Feuerwehrfahrzeuge und Technik für interessierte Bürger gezeigt. Ein Höhepunkt war die neue FFW Leiter der FW Zittau. Die Kameraden der Hirschfelder Feuerwehr demonstrierten das Aufschneiden eines verunglückten PKW an einem ausrangierten Fahrzeug, was vom Leiter der FW Zittau, Herrn Uwe Kahlert, erklärt wurde.
Die Schlegler Blasmusikanten unterhielten die zahlreichen Gäste mit ihren Melodien, welche mit viel Beifall honoriert wurden. Die Kameraden haben sich auch die Mühe gemacht und die Feldküche angeheizt, aus der ein leckerer Kesselgulasch angeboten wurde. Auch andere Speisen vom Grill konnten probiert werden, natürlich gab es auch kühle Getränke an diesem heißen Nachmittag.
Es war ein gelungenes Depotfest und der Ortschaftsrat dankt den Kameradinnen und Kameraden der Ortswehr Schlegel-Burkersdorf herzlich für ihre Arbeit.

Frank Sieber, Ortsbürgermeister

## Unsere Turnhalle wird 85

Dies soll am 18.08.18 mit einem Familiensportfest gefeiert werden. Gestartet wird 10 Uhr mit einem Fußballturnier, ab 11.30 Uhr ist Mittagessen möglich, ab 13 Uhr Volleyballturnier, ab 15 Uhr Kaffee und Kuchen mit Blasmusik.
Weitere sportliche Aktivitäten für Jung und Alt z.B. Hüpfburg, Ponyreiten, Flitzi-Parcour für Vorschulkinder, Tischtennis, Torwandschießen, Gummistiefelweitwurf, Büchsenschießen, Fitnesstest Ü60 uvm.
Für das leibliches Wohl ist gesorgt, der Eintritt ist frei.
Wir sehen uns am 18.08.2018 bei der Schlegeler Turnhalle

Der Schlegler Sportverein

## Kindertagesstätte Spatzennest Schlegel

Wir begrüßen unsere neuen Spatzenkinder Vanessa, Emely, Jonathan und Merlin!

### Der Berggeist war wieder da

Welch große Aufregung, als es hieß, dass der Berggeist noch einmal in den Kindergarten zu Besuch kommt. Mit dem Sänger vom musikalischen Mitmachtheater waren alle Lieder schnell einstudiert und fröhlich mitgesungen. Am 16.05.2018 war dann die große Aufführung „Mit dem Berggeist um die Welt" im Feuerwehrdepot. Für Klein und Groß war es ein gelungener Nachmittag.
Vielen Dank für die Unterstützung:
- Agrarbetrieb Schlegel und Dittelsdorf GbR
- Baumkuchen OHG Schlegel
- Traditionsverein Schlegel

### Kuchenfuhre

Ein voller Erfolg war unsere Kuchenfuhre. All unseren fleißigen Bäckern und Käufern ein herzliches Dankeschön!

### Überraschungsfahrt zum Kindertag

Nach unserem gemeinsamen Frühstück im Schwalbennest in Dittelsdorf staunten alle Kinder über die Ankunft des Gebirgsexpresses. Damit fuhren wir bei herrlichem Sonnenschein durch Dittelsdorf an die Schlegler Teiche. Da gingen alle auf Entdeckungstour, kühlten sich die Füße im Wasser ab und tobten sich auf dem Spielplatz aus. Frau Semdner kochte für uns leckere Nudeln mit Tomatensoße. Für die tolle Bewirtung ein großes Dankeschön! Satt und erschöpft fuhr uns der Express zurück zu unseren Kita's. Es war ein erlebnisreicher Tag.

### Gartenfest

Am 1. Juni feierten wir unter dem Motto „Märchenwelt" unser diesjähriges Gartenfest. Trotz eines kräftigen Regenschauers, konnten wir zahlreiche Gäste begrüßen. Schon am Vormittag verwandelte sich unser Garten, mit selbstgemalter und gebastelter Dekoration, in einen Märchenwald. Da viele Kinder und Eltern unserem Aufruf folgten und in Märchenkostümen erschienen, wurden die schönsten Kostüme prämiert.
Für das leibliche Wohl war Dank unserer fleißigen Helfer wieder bestens gesorgt.
Zum krönenden Abschluss unseres Festes, ließen wir bunte Heliumluftballons in den Himmel steigen.
Ein großes Dankeschön an:
- Pater-Kolbe-Hof
- Fleischer Werner
- Lebensmittel Posselt
- Feuerwehr Kiesdorf, Herr R. Mauke für das Bierzelt
- Herrn Siegmund für die Musik sowie
- alle Eltern, die wieder auf unterschiedlichster Art und Weise uns unterstützt haben.

Vielen Dank auch an Frau Engemann für ihre Zuwendung, anlässlich ihres Geburtstages.

Die Kindergartenzeit liegt nun hinter Dir,
zu deinem Schulanfang gratulieren wir!
In der Schule lernst Du jetzt das Alphabet
und wie Lesen, Rechnen und Schreiben geht.

Alles Gute für unsere Schulanfänger!
**Arvid, Hans & Edgar**
Wir wünschen allen Großen & Kleinen Spatzen, sowie Ihnen, liebe Schleglerinnen und Schlegler eine schöne erholsame Ferienzeit!

Ihr Kita-Team

# Hartau

## Hartauer Geschichte und Geschichten

### Vor 170 Jahren

Der Hartauer Gemeinderat rief am **24. Juli 1848, vor 170 Jahren,** alle Männer auf, freiwillig der Kommunalgarde beizutreten, ohne erst Zwang abzuwarten: "Alle männlichen Einwohner von 18 bis 50 Jahren, welche unbescholtenen Rufes sind, sollen sich melden, da eine Einberufung später gesetzlich eingeführt werden soll. Wir hoffen, dass die Mehrzahl der bezeichneten Einwohner sich bereitzeigen wird, diesem ehrenhaften Rufe zu folgen, denn noch vor nicht langer Zeit durfte der Staatsbürger, ohne gesetzliche Ahndung, keine Waffe tragen und jetzt wird er nicht nur für würdig erklärt, Waffen zu tragen, sondern sich auch in deren Gebrauche derselben zu üben.
Darum, wer sich des erlangten Rechtes freut, seine Würde zu schätzen weiß, König, Vaterland, Gesetz und Ordnung ehrt und liebt: Vorwärts!"

Auf diesen Aufruf meldeten sich nur 8 Einwohner:

- Johann Gottlieb Steudner, Bauerngutsbesitzer und 1. Hartauer Gemeindevorstand von 1839-1850, (Hausnummer 5, jetzt Hohle Gasse 2a)
- Johann Gotthelf Queißer, Bauerngutsbesitzer von Nr. 10 (gehört jetzt zur Unteren Dorfstr. 26)
- Christian Gottlieb Goldberg, Musiker, ab 1862 Gemeindevorstand, (Nr. 53 – Obere Dorfstraße 5)
- Carl Gotthelf Goldberg, Gemeinderatsmitglied
- Karl Gotthelf Waurich, Tagarbeiter (Nr. 62 – Obere Dorfstraße 25)
- Ernst Samuel Hoffmann, Bergarbeiter, (Nr. 69 – Obere Dorfstraße 41)
- der Sohn des Krämer und Gemeindeältesten Gotthelf Müller, (Nr. 14 – Untere Dorfstraße 27)
- Carl Gottlieb Clemens, Inwohner, Über irgendwelche Aktivitäten ist leider nichts bekannt.

Eckehard Gäbler

## Schkola Hartau

### Ein Pfad voller Geschichten

Sie gaben sich alle Mühe und schafften es doch nicht, die Ringe auseinander zu ziehen. Die Jungs der Arthur-Gruppe der SCHKOLA Hartau hatten viel Spaß auf einem Teil des Sagenpfades durch Zittau. Sieben Stationen mit je einer Skulptur und einer Geschichte luden zum Verweilen und Zuhören ein. Eine sehr gelungene Sache, die die Stadt Zittau da hat entstehen lassen. Vielen Dank! Und hoffentlich haben noch viele Kinder und Gäste Zittaus ihre Freude daran.

Annett Holz

Die Steinringe, Station 5

## Sitzung des Ortschaftsrates

**Mittwoch, 08.08.18**
**Mittwoch, 12.09.18**

jeweils um 19 Uhr
Zimmer des Ortsvorstehers,
Gemeindeamt Hartau

Ab 18 Uhr findet eine **Bürgersprechstunde** des Ortsvorstehers statt.

# Pethau

## Sitzung des Ortschaftsrates

**Montag, 06.08.18**
**Montag, 03.09.18**
jeweils 18.30 Uhr
im Büro des Ortschaftsrates,
Alte Schule zu Pethau, Hauptstraße 18

Zu Beginn der Sitzung findet eine Bürgersprechstunde statt.

# Wittgendorf

## Sitzung des Ortschaftsrates

**Mittwoch, 22.08.18**
um 19.00 Uhr

Versammlungsort und Tagesordnung entnehmen Sie bitte der Bekanntmachung.

# Eichgraben

## Sitzung des Ortschaftsrates

**Dienstag, 14.08.2018**
um 19.30 Uhr, Tagungsort und Tagesordnung entnehmen Sie bitte der Bekanntmachung.

### Sprechstunde Ortsvorsteher

Jeden 2. Dienstag im Monat,18-19 Uhr, im Büro des Ortsvorstehers (Tel.: 680866), Gemeindezentrum, Olbersdorfer Straße 11

BAUBETRIEB
**Klaus Henschke**
Inhaber Michael Henschke
August-Bebel-Straße 90 · 02785 Olbersdorf
**Tel.: (0 35 83) 51 19 72**

- Tiefbau
- Landschaftsbau
- Pflasterbau
- Mauern, Treppen, Zäune
- Teichbau
- Baumfällarbeiten
- Altbausanierung
- Mauerwerkstrockenlegung

## Die Stadtverwaltung Zittau vermietet und verpachtet

**Rosenstraße 5 A, OT Hirschfelde**
- Dreiraumwohnung im DG mit Küche, Wohnzimmer, Kinderzimmer, Schlafzimmer, Bad und WC (58,90 m²) Erdgas-Zentralheizung, Energieverbrauchsausweis, 139,9 kWh/(m²a), Öl, Bj. 1900/1976
- Zweiraumwohnung im 1.OG mit Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer, Bad und WC (53,50 m²) Erdgas-Zentralheizung, Energieverbrauchsausweis, 139,9 kWh/(m²a), Öl, Bj. 1900/1976

**Bergstraße 10, OT Schlegel**
Zweiraumwohnung im 1. OG mit Küche, Wohnzimmer und Schlafzimmer sowie Dusche und WC (79,24 m²), Einzelöfen, Energieverbrauchsausweis, 357,3 kWh/(m²a), Kohle und Holz, Bj. 1900

**Bergstraße 12, OT Schlegel**
Vierraumwohnung im 1. OG mit Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer, 2 Kinderzimmer sowie Bad (96,26 m²), Flüssiggas-Zentralheizung, Energieverbrauchsausweis 209,4 kWh (m²a), Flüssiggas, Bj. 1898

**Garage auf dem Garagenplatz**
Bahnhofsiedlung im Ortsteil Hirschfelde

**Garage auf dem Garagenplatz**
Dorfstraße-Ortseingang im Ortsteil Drausendorf

**Neu: Gärten in Zittau**
- Kummersberg, ca. 588 m², oh. Strom und Wasser, mit einf. Laube (kein Verein)
- Chr.-Keimann-Str., ca. 180 m², mit Strom, oh. Wasser, mit Laube (kein Verein)

**Anfragen richten Sie bitte an:**
Stadtverwaltung Zittau
Referat Grundstücke und Vermessung
Frau Tannert
Telefon: 03583/752-388
E-Mail: m.tannert@zittau.de

## Begegnungsstätte Hirschfelde

### Veranstaltungen

**Mi 18.07., 18 Uhr**
Kreativabend
**Fr 20.07., 13 Uhr**
Gesprächsrunde mit Politikern
**Do 26.07., 14 Uhr**
Treff am Küchentisch
**Di 31.07., 14 Uhr**
Seniorinnengruppe
**Do 02.08., 09 Uhr**
Treff am Donnerstag

Am 15.09. fahren die Landfrauen nach Coswig zum Landeserntedank. Interessenten melden sich bitte beim Verein.

**Wöchentliche Veranstaltungen**
Mo 09-11 Uhr - Treff für Skatfreunde
Di 14-18 Uhr - Sträkelgruppe
Di 17-18 Uhr - Sportgruppe

**Ferienprogramm für Kinder**
jeweils von 10-12 Uhr
Teilnehmerpreis 3,00 Euro

| | | |
|---|---|---|
| Di. | 10.07. | Sport - wir sind fit |
| Do. | 12.07. | Nähkurs - Stofftasche selber nähen |
| Di. | 17.07. | Schokolade-Kakao-Reise |
| Do. | 19.07. | Insektenhotel bauen Die Insekten machen auch Urlaub! |
| Di. | 24.07. | Sprachanimation Polen durch Spaß entdecken! Kochen - Zapiekanki, was ist das? |
| Do. | 26.07. | Puppen/Plüschtiere gestalten |
| Di. | 31.07. | Blumenkästen aus Holz anfertigen |
| Do. | 02.08. | Kräuterwanderung mit Picknick |
| Di. | 07.08. | Seife herstellen - Waschen wie zu Omas Zeiten |
| Do. | 09.08. | Nistkästen aus Holz bauen |

Ihr Landfrauenkreisverein Görlitz e.V.

## Regiebetrieb Abfallwirtschaft

### Zahlungserinnerung Abfallgebühren

Der Regiebetrieb Abfallwirtschaft erinnert daran, dass die Abfallgebühren für das III. Quartal **bis zum 15. August** zu entrichten sind. Offene Beträge überweisen Sie bitte mit Angabe der Kundennummer an folgende Bankverbindung:
- Zahlungsempfänger: Landkreis Görlitz
- IBAN: DE53850501003000000215
- BIC: WELADED1GRL

Bei Zahlungsschwierigkeiten ist die Vereinbarung einer schriftlichen Ratenzahlung oder Stundung mit dem Regiebetrieb Abfallwirtschaft möglich. Sie können den Regiebetrieb Abfallwirtschaft zudem beauftragen, die Abfallgebühren von Ihrem Konto abzubuchen.

Das Formular SEPA-Lastschriftmandat steht auf der Homepage des Landkreises www.kreis-goerlitz.de oder aw.landkreis.gr unter Landratsamt, Regiebetrieb Abfallwirtschaft, Formulare zur Verfügung. Bitte senden Sie das Formular im Original mit Unterschrift und per Post (keine E-Mail, kein Fax) an: Regiebetrieb Abfallwirtschaft, Muskauer Straße 51, 02906 Niesky

**Kontakt:**
Frau Kahlert 03588 261-705
SGL Rechnungswesen
Frau Kärger 03588 261-710
Frau Przybyl 03588 261-703
SB Buchhaltung
Fax: 03588 261-750
E-Mail: info@aw-goerlitz.de
Internet: www.kreis-goerlitz.de

GLASEREI LANGNER
MEISTERBETRIEB
Bautzener Str. 14a · 02748 Bernstadt a. d. E. · ☎ 03 58 74 / 22 5 25
www.glaserei-langner.de · tilo-langner@t-online.de
• Verglasungen aller Art • Dachverglasungen • Spiegel
• Glasschleifarbeiten • Kaminscheiben • Duschen
• Glastüren • Schaufensterverglasungen • Rolladenreparatur • Fensterwartung
Öffnungszeiten: Mo und Fr 6.30 – 11.00 Uhr
Di und Do 13.30 – 16.30 Uhr
GLAS 24h NOTDIENST

## Abfuhrtermine

### Gelbe Tonne

| | |
|---|---|
| Dittelsdorf | 12.07./15.08. |
| Schlegel | 12.07./15.08. |
| Hirschfelde | 18.07./20.08. |
| Drausendorf | 18.07./20.08. |
| Rosenthal | 18.07./20.08. |
| Eichgraben | 18.07./15.08. |
| Hartau | 18.07./15.08. |
| Pethau | 25.07./22.08. |
| Wittgendorf | 01.08./03.09. |

### Blaue Tonne

| | |
|---|---|
| Hartau | 18.07./15.08. |
| Dittelsdorf | 25.07./22.08. |
| Hirschfelde | 25.07./22.08. |
| Rosenthal | 25.07./22.08. |
| Schlegel | 25.07./22.08 |
| Wittgendorf | 25.07./22.08. |
| Drausendorf | 02.08./30.08. |
| Eichgraben | 02.08./30.08. |
| Pethau | 07.08./04.09. |

# Mitteilungen der Kirchgemeinden für Hirschfelde, Dittelsdorf, Schlegel und Wittgendorf

## Evangelium für den Urlaub

Bestimmt haben Sie schon einmal davon gehört, dass in Kirchen das Evangelium gepredigt wird? Denn dies gehört zum Inhalt jeder christlichen Verkündigung! Nun aber bitte, was ist denn das – Evangelium? Der Blick in ein Wörterbuch hilft da nicht tiefgreifend weiter, wenn es heißt: Evangelium kommt aus der griechischen Sprache und bedeutet „Frohe Botschaft". Würden wir eine Umfrage starten, was das Evangelium sei, dann gäbe es eine Menge unterschiedlicher Antworten, – zum Entzücken für Liebhaber von Beliebigkeit in theologischen Fragen und zum Entsetzen für diejenigen, die es genauer wissen wollen. Denn wenn Paulus seine Gemeinden vor einem „anderen Evangelium" (Gal 1,6-8) warnt, dann sollte gewiss eindeutig sein, was das echte Evangelium ist. Echtes Evangelium hat immer mit Jesus Christus zu tun.

Es geht um das, was Jesus für uns getan hat! Ein Evangelium ohne leiblich auferstandenen, quicklebendigen Jesus Christus, der Ihnen heute – in Ihrem Arbeitsalltag, in Ihrem Erfolg und auch in Ihren Niederlagen und Herausforderungen des Lebens und sogar in Ihrem Urlaub – beistehen, Kraft, Mut und Orientierung geben, von Sünde erlösen und vor der ewigen Verdammnis erretten will, ist ein anderes, ein irreführendes Evangelium. Dabei ist Jesus ein Gentleman, ein feiner, höflicher Herr. Er will uns beistehen, drängt sich aber nicht auf. Er steht vor der Tür unseres Herzens und klopft an (Offb 3,20) und wenn wir ihm öffnen und ihn einladen, dann wird sich unser Leben positiv verändern. Dazu lädt jede Predigt und jeder Prediger des Evangeliums jeden Sonntag ganz herzlich ein.

Ihnen allen eine gesegnete Urlaubszeit
Pfr. Martin Wappler

## Gottesdienste

So. 01.07., 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Taufe
in Oberseifersdorf
So. 08.07., 08.45 Uhr
Gottesdienst in Wittgendorf
So. 15.07., 08.45 Uhr
Gottesdienst in Hirschfelde
So. 15.07., 10.00 Uhr
Gottesdienst in Schlegel
So. 22.07., 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl
in Oberseifersdorf
So. 29.07., 8.45 Uhr
Gottesdienst in Dittelsdorf
So. 29.07., 10.00 Uhr
Gottesdienst in Wittgendorf
So. 05.08., 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl
in Hirschfelde
Sa. 11.08., 10.30 Uhr
Schulanfängerandacht in Hirschfelde

## Erreichbarkeit

Pfarramt Dittelsdorf
Telefon: 035843/25755
Fax: 035843/25705
pfarramt_dittelsdorf@t-online.de
Öffnungszeiten:
Di 09-11 Uhr und 15-17 Uhr
Pfarramtsleiter:
Pfr. M. Wappler, 03583/6963190
Martin.Wappler@evlks.de

**Stadtbad Zittau**
**Schwimmbad**
**&**
**Sauna- und Wellnesslandschaft**

BÄDER ZITTAU

*Töpferberg 1, Tel. (03583) 79 69 09 - 0*
*info@stadtbad-zittau.de*
*www.stadtbad-zittau.de*

**Schwimmhalle Hirschfelde**

*Bahnhofstraße 10, Tel. (035843) 25 288*
*info@schwimmhalle-hirschfelde.de*
*www.schwimmhalle-hirschfelde.de*

***Öffnungszeiten Schwimmbad (13.08. - 30.09.18)***

| | | |
|---|---|---|
| Mo | 10:00 – 12:30 Uhr | |
| Di | 06:00 – 07:30 Uhr | Sporttarif [1] |
| | 14:00 – 16:00 Uhr | |
| Mi | 10:00 – 12:30 Uhr | |
| Do | 06:30 – 08:00 Uhr | Sporttarif [1] |
| | 14:00 – 16:00 Uhr | |
| | 20:00 – 22:00 Uhr | Sporttarif [1] |
| Fr | 12:00 – 14:00 Uhr | |
| | 20:00 – 22:00 Uhr | Sporttarif [1] |
| Sa | 12:00 – 20:00 Uhr | |
| So | 08:00 – 18:00 Uhr | |

[1] Der Sporttarif gilt ausschließlich für das Schwimmbecken.

***Vollmondsauna***
***24.08.2018***
*von 20:00 bis 01:00 Uhr*
*(Sauna geöffnet ab 14 Uhr)*

***Öffnungszeiten Schwimmhalle***

| | |
|---|---|
| Mo | 14:00 – 18:00 Uhr |
| Di | 08:00 – 20:00 Uhr |
| Mi | 14:00 – 17:00 Uhr |
| Do | 14:00 – 20:00 Uhr |
| Fr | 14:00 – 20:00 Uhr |
| Sa | 10:00 – 17:00 Uhr |
| So | kein öffentliches Schwimmen |

Vom **02.07. bis 12.08.2018** haben die Bäder Zittau Sommerpause und sind **geschlossen**. Gutscheine für die Bäder Zittau erhalten Sie in dieser Zeit bei der Touristinformation Zittau. **Nach der Sommerpause starten wieder unsere Kurse. Insbesondere bei den Kinderschwimmlernkursen sind noch Kurskarten verfügbar.** Nähere Informationen erhalten Sie über die Website der Bäder Zittau.


## Katholische Kirche
### St. Konrad Hirschfelde

Sonntag, 15.07., 08.30 Uhr
Wort-Gottes-Feier
Samstag, 21.07., 17.30 Uhr
Heilige Messe
Sonntag, 29.07., 08.30 Uhr
Wort-Gottes-Feier
Samstag, 04.08. 17.30 Uhr
Heilige Messe
Sonntag, 12.08., 08.30 Uhr
Heilige Messe

## Pilgerhäusl e.V.

### Geschichtenabend
**Freitag, 17. August, 18.30 Uhr**

gemütliches Beisammensein am Lagerfeuer mit Grillen

- Gemeinsames Hören von Geschichten und Singen von Liedern
- Möglichkeit, die Ausstellung „Bucklige Umgebindehäuser" zu besichtigen

Lípa Musica
MEZINÁRODNÍ HUDEBNÍ FESTIVAL

## Musik verbindet über Grenzen hinweg

### Einladung zu Veranstaltungen der Region

Die Stadt Zittau hat im Rahmen eines europäischen Fördermittelprojektes der Euroregion Neiße ein Projekt zusammen mit der Stadt Česká Lípa beantragt und genehmigt bekommen. Die Zusammenarbeit beider Städte entwickelt sich seit 2015 und dieses Jahr wurde ein Memorandum über Zusammenarbeit beschlossen.
Was erwartet die Zittauer? Ein besonderes musikalisches Erlebnis bei den Konzerten des Internationalen Musikfestivals Lípa Musica. Es wurden drei Veranstaltungen ausgesucht und bei Interesse ist es möglich, sich für das Konzert anzumelden. An dem Tag der Veranstaltung wird ein Bus von Zittau (Bahnhof) zum Konzert fahren, bereits am Nachmittag. **Vor Ort findet eine Stadtführung mit anschließender Begegnung mit tschechischen Anwohnern bei Kaffee und Kuchen statt**.
Da die Zahl der Plätze begrenzt ist, bitten wir um **schriftliche Anmeldung bis zum 15. September, die Teilnahme ist kostenlos.**

**Freitag, 21. September 2018 - 19 Uhr**
**Česká Lípa, Allerheiligenbasilika**
**Ich spiele ohne Berührung ...**
Carolina Eyck (BRD) – Theremin und
Christopher Tarnow (BRD) – Klavier
Abfahrt ab Zittau Bahnhof um 15 Uhr

**Sonntag, 30. September 2018 - 17 Uhr**
**Mikulášovice, St. Nicolaus Kirche**
**Königliches Instrument der Region**
Vladimír Roubal – Orgel
Abfahrt ab Zittau Bahnhof um 13.30 Uhr

**Sonntag, 28. Oktober 2018 - 19 Uhr**
**Nový Bor, Stadttheater**
**100 Jahre der Republik**
**Abschlusskonzert**
Lukáš Vondráček – Klavier
Pavel Haas Quartet: Veronika Jarůšková, Marek Zwiebel – Violin, Radim Sedmidubský, Pavel Nikl – Viola, Peter Jarůšek – Violoncello
Abfahrt ab Zittau Bahnhof um 15 Uhr

Mehr Informationen zu den Konzerten:
http://www.lipamusica.cz/de

Weitere Informationen erhalten Sie von Michaela Janyska, Managerin für Internationale Zusammenarbeit der Stadtverwaltung Zittau (Mail: m.janyska@zittau.de, Tel.: 03583/752-171)

**Das Projekt** Musik verbindet über Grenzen hinweg (ERN 0628) wird im Rahmen der Förderung durch die Europäische Union aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung realisiert.

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.

SN CZ
EUROREGION neisse–nisa–nysa

## Energiekosten zu hoch? Nachzahlung fällig?

Hier kommt die beste Lösung - besonders für alle, die Sozialleistungen erhalten und dazu noch vollständig kostenfrei!
Wo verbrauche und bezahle ich Energie, ohne sie wirklich zu benutzen? Das ist die Frage, der die Stromsparhelfer des Stromspar-Checks im Landkreis Görlitz nachgehen. Dabei geht es nicht darum, jemandem die tägliche Nutzungsdauer seiner Geräte vorzuschreiben. Und es geht auch nicht darum, einen Wechsel des Energieversorgers anzuregen.
Alle Bürger, die Wohngeld, Kinderzuschlag, Grundsicherung, Sozialhilfe oder ALGII (Hartz IV, auch aufstockend) beziehen, können sich für den kostenlosen Stromspar-Check bei SAPOS unter Telefon Görlitz **03581 318890,** Löbau **03585/861520 oder** Zittau **03583/670143,** per E-Mail an ssh@sapos-goerlitz.de bzw. ssh-zittau@sapos-goerlitz.de um einen individuellen Beratung zu vereinbaren. Dann kommen die Stromsparhelfer und finden die heimlichen und die unheimlichen Stromfresser im Haushalt.
Wenn die gefunden sind, bringen die Stromsparhelfer beim zweiten Besuch einfache Artikel zum Strom und Wassersparen im Wert von bis zu 70 Euro einmalig und kostenfrei nach Hause und bauen sie ein. Damit geht das sparen sofort richtig los.
Dazu erhalten die Teilnehmer wichtige Hinweise, wie das mit dem Sparen geht und was man dafür tun kann, ohne seine Lebensqualität zu verschlechtern.
Sehr oft ist der Kühlschrank der größte Energiefresser im Haushalt. Auch das finden die Stromsparhelfer heraus. Und wenn noch einige andere Anforderungen stimmen, kann man 150 Euro beim Kauf eines neuen, energiesparsamen Gerätes dazu bekommen.
Es lohnt sich am Stromspar-Check teilzunehmen, wie es sich für die fast 1800 Haushalte im Landkreis Görlitz gelohnt hat. Das Team des Stromspar-Checks von SAPOS freut sich auf Ihre Anmeldung auch auf der Heiligen-Grab-Str. 69 in Görlitz.

Frank Fuchs, Tel. 0160 7946279

strom spar-check.de
10 Jahre
Klimaschutz für alle

## 13. Zittauer Ballnacht am 3. November 2018

19.00 Uhr
- Einlass und Begrüßung mit Sektempfang
- Buffeteröffnung - Buffet Fleischerei Engemann

20.00 Uhr
- durch den Abend begleiten Sie Schauspieler/innen aus dem Ensemble des Gerhart-Hauptmann Theaters Zittau
- Tanzmusik mit der BigBand Klangfarben und DJ im Bürgersaal
- Tanzmusik mit DJ nightwolf im Freundschaftssaal
- Tänze in historischen Kostümen von der Gruppe Villanela aus Liberec
- Ausschnitte aus dem Stück Cabaret mit Schauspielern des Gerhart-Hauptmann-Theater Zittau

**Zum Erleben, Kennenlernen und Bestaunen**
- Ausstellung
- Lounge mit Bar im Ratssaal

**Eintrittspreise** (inkl. Buffet der Fleischerei Engemann)
- Bürgersaal / Empore VVK: 53,00 €
- Freundschaftssaal VVK: 43,00 €

Reservierungen sind ab sofort im Referat Kultur und Marktwesen möglich unter Tel.: 03583/752-203. Der Vorverkauf erfolgt im T-Zentrum Zittau ab 18.07.2018.

Wiepke Steudner
Referatsleiterin Kultur und Marktwesen

Als besonderen Höhepunkt wird es am 26.09.2018 wieder ein **trinationales Nachbarsprachfest** gebe. Dieses Jahr erstmals auf dem Zittauer Markt. Der Oberbürgermeister der Stadt Zittau, Thomas Zenker, hat die Schirmherrschaft übernommen.

Alle Akteure der Region – Bildungseinrichtungen, Vereine, an Nachbarsprachen Interessierte … - die das Nachbarsprachfest in Zittau mitgestalten oder unterstützen wollen, sind herzlich dazu eingeladen und können sich gern an uns wenden.

Stadtverwaltung Zittau
stadt@zittau.de

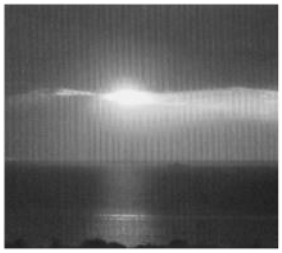
**Bestattungsinstitut Fuchs**
Inhaber André Fuchs

**02763 Zittau • Brückenstraße 1**
02791 Oderwitz • Hauptstraße 171
Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall
• vertraulich
• preiswert
• zuverlässig

**Büro Zittau:**
Vertreten durch Herrn
**Andreas Räffler**

**Tag & Nacht:**
☎ (03583)**79 51 77**
**E-Mail:** fuchs.andre@gmx.de

**Bestattungsinstitut „Friede"**
Zimmermann GmbH
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau
**Telefon: 03583·510683 Tag & Nacht**



365 Tage im Jahr und 24 Stunden täglich für Sie erreichbar!
Wir stehen mit unserer Fachkompetenz fest und verlässlich in schweren Stunden an Ihrer Seite.

## 18. Stadtmeisterschaft der Stadt Zittau im Classic-Kegeln

**Veranstalter**
SV Ziphona Zittau e.V., Abt. Kegeln

**Ort**
Freizeitcenter „Alle Neune"
Kantstraße 31, Zittau, mit neuer Gestaltung nach Zittauer Motiven

**Termin**
Sonntag, 19.08.18 von 10-15 Uhr

**Siegerehrung**
Sonntag, 19.08.18 ab 15.30 Uhr

**Startgebühren**
Kinder/Jugendliche bis 18 Jahre 1,00 €
Männer/Frauen 1,50 €

**Durchführung**
Kinder/Jugendliche (1 Pokal)
**30 Wurf in die Vollen**
Nichtaktive Jugendliche - Bonus 12 Pkt.
Nichtaktive Kinder - Bonus von 25 Pkt.
Aktive Kinder - Bonus von 15 Pkt.

Männer/Frauen (1 Pokal)
**30 Wurf in die Vollen**
Nichtaktive - Bonus von 12 Pkt.
Spieler im Kreis - Bonus von 8 Pkt.

**Keine Begrenzung der Startanzahl jedoch max. 2 x 30 Wurf im Block**
**Turnschuhe** (keine Straßenschuhe) **sind mitzubringen!**

Kinder ab 6-13 Jahre/
Jugendliche 14-18 Jahre/
Frauen/Männer

**Preise**
Sieger in jeder Gruppe erhält **1 Pokal**

**Sachpreise** für 1. bis 3. Platz

**Sonderpreis für die beste Familie**
2 Erwachsener je 30 Wurf/1 Kind oder
1 Jugendlicher 30 Wurf/Austragungsmodus entsprechend der Einzelwertung

**Sonderpreis für „Ältesten Teilnehmer"**

Anzeigen anzeigen@gwz.io • fon 03583/51 26 35